

FS-C5400DN



Содержание

Правовая информация и правила техники безопасности

1	Компоненты аппарата	
	Компоненты фронтальной части принтера	1-2
	Компоненты левой части принтера	1-2
	Внутренние компоненты	1-3
	Компоненты задней части принтера	1-3
	Панель управления	1-4
2	Операция печати	
	Изменение параметров сетевого интерфейса	2-2
	Печать страницы состояния	2-3
	Установка драйвера принтера	2-4
	Печать из прикладной программы	2-11
	Status Monitor	2-12
	Деинсталляция ПО (Windows PC)	2-16
3	Уход и обслуживание	
	Общая информация	3-2
	Замена картриджа с тонером	3-2
	Замена бункера отработанного тонера	3-7
	Очистка принтера	3-9
4	Поиск и устранение неисправностей	
	Общие инструкции	4-2
	Проблемы с качеством печати	4-4
	Сообщения об ошибках	4-7
	Извлечение замятой бумаги	4-17
	Приложение	
	Технические характеристики	A-2
	Алфавитный указатель	

Правовая информация и правила техники безопасности



ВНИМАНИЕ МЫ НЕ НЕСЕМ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ НИ ЗА КАКИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ПРИЧИНОЙ КОТОРЫХ СТАЛА НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА АППАРАТА.

Примечание относительно программного обеспечения

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ИСПОЛЬЗУЕМОЕ В НАСТОЯЩЕМ ПРИНТЕРЕ, ДОЛЖНО ПОДДЕРЖИВАТЬ ЕГО РЕЖИМ ЭМУЛЯЦИИ. Настройки принтера, установленные на заводе изготовителем, позволяют эмулировать язык управления печатью (PCL).

Copyright Notice

Информация в данном руководстве может быть изменена без предварительного уведомления. В последующие редакции руководства могут быть добавлены дополнительные страницы. Заранее приносим извинения за возможные технические неточности или типографические ошибки в настоящей редакции руководства.

Изготовитель не несет ответственности ни за какие несчастные случаи, произошедшие в то время, когда пользователь следовал инструкциям, изложенным в данном руководстве. Мы не несем ответственности ни за какие дефекты в микропрограммном обеспечении принтера (содержании его постоянной памяти).

Настоящее руководство, все материалы, приобретаемые или поставляемые с данным аппаратом или связанные с его продажей, защищены авторскими правами. Все права защищены. Копирование или какое-либо иное воспроизводство настоящего руководства полностью или частично, а также любых материалов, являющихся предметом авторского права, без предварительного письменного разрешения корпорации Kyocera Mita Corporation запрещено. Во всех копиях настоящего руководства в целом или какой-либо его части и во всех материалах, являющихся предметом авторского права, должны содержаться примечания о защите авторских прав, имеющиеся в оригинальных материалах.

Торговые марки

PRESCRIBE и KPDL являются торговыми марками корпорации Kyocera.

Hewlett-Packard, PCL и P.J.L. - зарегистрированные торговые марки Hewlett-Packard Company. Centronics — торговое название Centronics Data Computer Inc. PostScript — зарегистрированная торговая марка Adobe Systems Incorporated. Macintosh — зарегистрированная торговая марка Apple Computer, Inc. Microsoft, Windows и Windows NT — зарегистрированные торговые марки корпорации Microsoft. PowerPC и Microdrive — торговые знаки корпорации International Business Machines Corporation. CompactFlash — торговый знак корпорации SanDisk Corporation. ENERGY STAR - торговая марка, зарегистрированная в США. Все остальные торговые марки и названия продуктов, упомянутые в настоящем руководстве, являются зарегистрированными торговыми знаками или торговыми знаками соответствующих компаний.

Данное изделие разработано при использовании операционной системы Tornado™ Real Time и инструментов от Wind River Systems.

В данном изделии используются шрифты UFST™ и MicroType® корпорации Monotype Imaging Inc.

Лицензионные соглашения

Подтверждение торговых марок шрифтов

Все встроенные шрифты принтера лицензированы корпорацией Monotype Imaging Inc.

Helvetica, Palatino и Times — зарегистрированные торговые марки Linotype-Hell AG. ITC Avant Garde Gothic, ITC Bookman, ITC ZapfChancery и ITC Zapf Dingbats — зарегистрированные торговые марки корпорации International Typeface.

Лицензионное соглашение Monotype Imaging

- 1 “Software” shall mean the digitally encoded, machine readable, scalable outline data as encoded in a special format as well as the UFST Software.
- 2 You agree to accept a non-exclusive license to use the Software to reproduce and display weights, styles and versions of letters, numerals, characters and symbols (“Typefaces”) solely for your own customary business or personal purposes at the address stated on the registration card you return to Monotype Imaging. Under the terms of this License Agreement, you have the right to use the Fonts on up to three printers. If you need to have access to the fonts on more than three printers, you need to acquire a multi-user license agreement which can be obtained from Monotype Imaging. Monotype Imaging retains all rights, title and interest to the Software and Typefaces and no rights are granted to you other than a License to use the Software on the terms expressly set forth in this Agreement.
- 3 To protect proprietary rights of Monotype Imaging, you agree to maintain the Software and other proprietary information concerning the Typefaces in strict confidence and to establish reasonable procedures regulating access to and use of the Software and Typefaces.
- 4 You agree not to duplicate or copy the Software or Typefaces, except that you may make one backup copy. You agree that any such copy shall contain the same proprietary notices as those appearing on the original.
- 5 This License shall continue until the last use of the Software and Typefaces, unless sooner terminated. This License may be terminated by Monotype Imaging if you fail to comply with the terms of this License and such failure is not remedied within thirty (30) days after notice from Monotype Imaging. When this License expires or is terminated, you shall either return to Monotype Imaging or destroy all copies of the Software and Typefaces and documentation as requested.
- 6 You agree that you will not modify, alter, disassemble, decrypt, reverse engineer or decompile the Software.
- 7 Monotype Imaging warrants that for ninety (90) days after delivery, the Software will perform in accordance with Monotype Imaging-published specifications, and the diskette will be free from defects in material and workmanship. Monotype Imaging does not warrant that the Software is free from all bugs, errors and omissions.
- 8 THE PARTIES AGREE THAT ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND MERCHANTABILITY, ARE EXCLUDED.

-
- 9 Your exclusive remedy and the sole liability of Monotype Imaging in connection with the Software and Typefaces is repair or replacement of defective parts, upon their return to Monotype Imaging.
 - 10 IN NO EVENT WILL MONOTYPE IMAGING BE LIABLE FOR LOST PROFITS, LOST DATA, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES CAUSED BY ABUSE OR MISAPPLICATION OF THE SOFTWARE AND TYPEFACES.
 - 11 Massachusetts U.S.A. law governs this Agreement.
 - 12 You shall not sublicense, sell, lease, or otherwise transfer the Software and/or Typefaces without the prior written consent of Monotype Imaging.
 - 13 Use, duplication or disclosure by the Government is subject to restrictions as set forth in the Rights in Technical Data and Computer Software clause at FAR 252-227-7013, subdivision (b)(3)(ii) or subparagraph (c)(1)(ii), as appropriate. Further use, duplication or disclosure is subject to restrictions applicable to restricted rights software as set forth in FAR 52.227-19 (c)(2).
 - 14 YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ THIS AGREEMENT, UNDERSTAND IT, AND AGREE TO BE BOUND BY ITS TERMS AND CONDITIONS. NEITHER PARTY SHALL BE BOUND BY ANY STATEMENT OR REPRESENTATION NOT CONTAINED IN THIS AGREEMENT. NO CHANGE IN THIS AGREEMENT IS EFFECTIVE UNLESS WRITTEN AND SIGNED BY PROPERLY AUTHORIZED REPRESENTATIVES OF EACH PARTY. BY OPENING THIS DISKETTE PACKAGE, YOU AGREE TO ACCEPT THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT.

Общая открытая лицензия

Микропрограмма данного устройства частично использует программный код, на который распространяется общая открытая лицензия (www.fsf.org/copyleft/gpl.html). Пожалуйста, посетите "<http://www.kyoceramita.com/gpl>", чтобы получить дополнительную информацию об использовании кода, на который распространяется общая открытая лицензия.

Open SSLeay License

Copyright © 1998-2006 The OpenSSL Project. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- 1 Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- 2 Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- 3 All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgment:
"This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit. (<http://www.openssl.org/>)"
- 4 The names "OpenSSL Toolkit" and "OpenSSL Project" must not be used to endorse or promote products derived from this software without prior written permission.
For written permission, please contact openssl-core@openssl.org.

-
- 5 Products derived from this software may not be called "OpenSSL" nor may "OpenSSL" appear in their names without prior written permission of the OpenSSL Project.
 - 6 Redistributions of any form whatsoever must retain the following acknowledgment: "This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org/>)"

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE OpenSSL PROJECT "AS IS" AND ANY EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE OpenSSL PROJECT OR ITS CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Original SSLeay License

Copyright © 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com) All rights reserved.

This package is an SSL implementation written by Eric Young (eay@cryptsoft.com). The implementation was written so as to conform with Netscapes SSL.

This library is free for commercial and non-commercial use as long as the following conditions are aheared to. The following conditions apply to all code found in this distribution, be it the RC4, RSA, lhash, DES, etc., code; not just the SSL code. The SSL documentation included with this distribution is covered by the same copyright terms except that the holder is Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com).

Copyright remains Eric Young's, and as such any Copyright notices in the code are not to be removed.

If this package is used in a product, Eric Young should be given attribution as the author of the parts of the library used.

This can be in the form of a textual message at program startup or in documentation (online or textual) provided with the package.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- 1 Redistributions of source code must retain the copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- 2 Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- 3 All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement:
"This product includes cryptographic software written by Eric Young (eay@cryptsoft.com)"
The word 'cryptographic' can be left out if the rouines from the library being used are not cryptographic related :-).

-
- 4 If you include any Windows specific code (or a derivative thereof) from the apps directory (application code) you must include an acknowledgement:
"This product includes software written by Tim Hudson
(tjh@cryptsoft.com)"

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ERIC YOUNG "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

The licence and distribution terms for any publically available version or derivative of this code cannot be changed, i.e, the code cannot simply be copied and put under another distribution licence [including the GNU Publica License.]

Compliance and Conformity

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- The use of a non-shielded interface cable with the referenced device is prohibited.

CAUTION — The changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of FCC Rules and RSS-Gen of IC Rules.

Operation is subject to the following two conditions; (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

* The above warning is valid only in the United States of America.

Интерфейсные разъемы

ВАЖНО! Перед подсоединением или отсоединением интерфейсного кабеля убедитесь, что питание принтера отключено. Для защиты внутренних электронных частей принтера от статического электричества, которое может поступать от интерфейсных разъемов, закройте каждый разъем поставляемым защитным колпачком.



ПРИМЕЧАНИЕ Используйте экранированные интерфейсные кабели.

Меры безопасности

Меры безопасности при работе с лазером

Принтер сертифицирован как лазерное изделие класса 1 в соответствии со стандартом DHHS для излучающих установок и в соответствии с актом Radiation Control for Health and Safety Act 1968 г. Это значит, что принтер не создает опасного лазерного излучения. Так как защитные корпуса и внешние крышки полностью защищают от радиации, излучаемой внутри принтера, лазерный луч не может выйти из принтера ни на какой фазе эксплуатации устройства.

Примечание о мерах безопасности при работе с лазером

Данный принтер сертифицирован в США на соответствие требованиям подраздела DHHS 21 CFR для лазерных изделий класса I (1) и сертифицирован в других странах как лазерное изделие класса I, соответствующее требованиям IEC 825.



ОПАСНОСТЬ КОГДА УСТРОЙСТВО ОТКРЫТО, ПРИСУТСТВУЕТ НЕВИДИМОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ КЛАССА 3В. ИЗБЕГАЙТЕ ПРЯМОГО ПОПАДАНИЯ ЛАЗЕРНОГО ЛУЧА.



ВНИМАНИЕ Выполнение процедур управления, настройки и эксплуатации аппарата, отличных от изложенных в данном руководстве, может привести к опасному воздействию излучения.

Радиочастотный передатчик

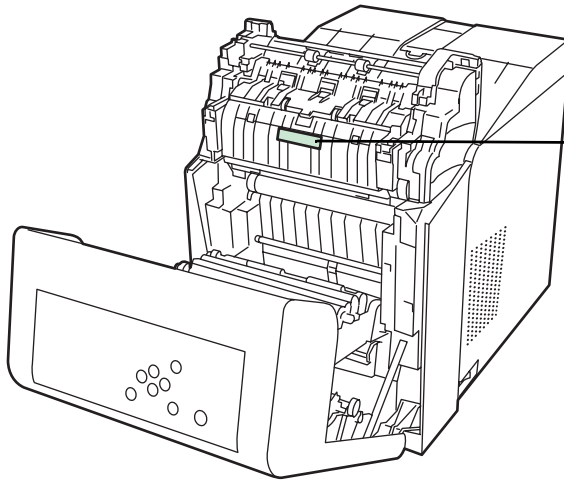
Данный аппарат имеет модуль передатчика. Производитель (Kyocera Mita Corporation) настоящим заявляет, что данное оборудование (страничный принтер), с указанным на обложке наименованием модели, соответствует обязательным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 1999/5/EC.

Технология радиочастотного обозначения

В некоторых странах технология радиочастотного обозначения, используемая в данном оборудовании для идентификации контейнера с тонером, может быть объектом авторизации, что, в свою очередь, может привести к ограничению использования оборудования.

Этикетки с предостережениями

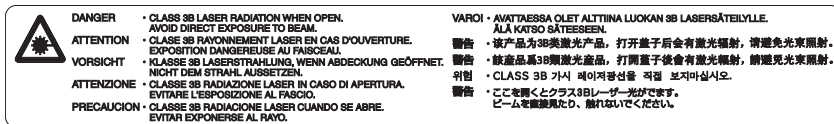
На принтере наклеены следующие этикетки.



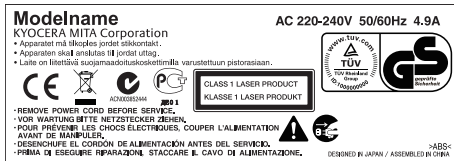
Внутри аппарата высокая температура. Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до компонентов в этом отсеке аппарата.



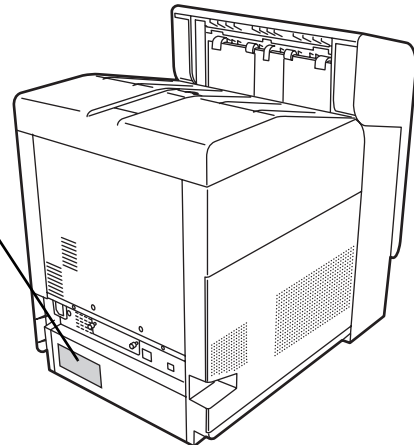
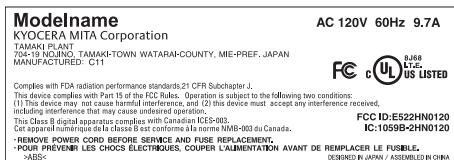
Наклейка внутри принтера (Предупреждение об излучении лазера)



Для Европы, Азии и других стран



Для США и Канады



Правила CDRH

2 августа 1976 г. CDRH ввел правила эксплуатации лазерных изделий. Эти правила распространяются на лазерные изделия, произведенные позднее 1 августа 1976 г. Для изделий, продаваемых в США, соответствие этим правилам обязательно. На изделиях, продаваемых в США, обязательно наличие наклейки о соответствии правилам CDRH.

Концентрация озона

Принтер генерирует озон (O_3), который может скапливаться в местах установки и вызывать неприятный запах. Чтобы снизить концентрацию озона до уровня менее 0,1 промилле, рекомендуется устанавливать принтер в местах с достаточной вентиляцией.

Меры безопасности при отсоединении от сети питания

Внимание: Аппарат полностью обесточивается только при отсоединении вилки шнура питания от розетки электросети! Другие выключатели на аппарате являются только функциональными выключателями и не предназначены для полного отключения аппарата от сети.

VORSICHT: Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluss im Gerät zu unterbrechen.



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ

2004/108/ЕС, 2006/95/ЕЕС, 93/68/ЕЕС и 1999/5/ЕС

Со всей единоличной ответственностью заявляем, что изделие, к которому относится данная декларация, полностью соответствует следующим стандартам.

EN55024
EN55022 Class B
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN60950-1
EN60825-1
EN300 330-1
EN300 330-2

Заявление о соответствии Департамента связи Канады

Данное цифровое изделие класса В соответствует стандарту ICES-003.

Avis de conformité aux normes du ministre des Communications du Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme la norme NMB-003 du Canada.

EN ISO 7779

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV, 06.01.2004: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB (A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Отказ от гарантий

Компания Kuosera Mita не несет никакой ответственности перед заказчиками, другими лицами или организациями в отношении убытков или ущерба, прямого или косвенного, причиненного продаваемым или обслуживаемым ей оборудованием, включая, но не ограничиваясь перечисленным, прекращение работы, потерю дохода или ожидаемой прибыли или ущерб вследствие использования или эксплуатации оборудования или программного обеспечения.

Функция управления энергосбережением

Для снижения энергопотребления в режиме ожидания устройство оснащено функцией контроля энергосбережения для переключения в **Режим ожидания**, в котором энергопотребление автоматически снижается до минимального уровня по истечении определенного времени с момента последнего использования устройства.

Режим ожидания

Аппарат автоматически переходит в режим ожидания по истечении 45 минут с момента последнего его использования. Длительность простоя до перехода в режим ожидания может быть увеличена.

Функция автоматической двусторонней печати

Для данного аппарата двусторонняя печать является стандартной функцией. Например, двусторонняя печать на один лист двух односторонних оригиналов позволяет сократить расход бумаги.

Переработка бумаги

Данный аппарат поддерживает использование переработанной бумаги, что уменьшает нагрузку на окружающую среду. Более подробную информацию по рекомендуемым типам бумаги можно получить у представителя сервисной службы или у торгового представителя.

Программа Energy Star (ENERGY STAR®)

Наша компания, будучи участником международной программы Energy Star, определила, что данный продукт соответствует стандартам, утвержденным программой International Energy Sta.



Меры предосторожности при установке

Окружающая среда

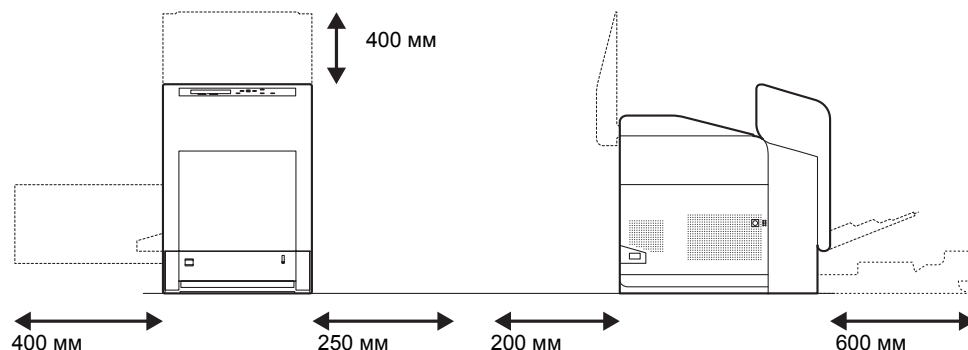


ВНИМАНИЕ Не устанавливайте аппарат на неустойчивой или неровной поверхности. Такое расположение может вызвать отказ принтера. Это может привести к травме пользователя или повреждению аппарата.

Не устанавливайте аппарат во влажных, пыльных и загрязненных местах. При попадании пыли или грязи на вилку шнура питания протрите ее во избежание возгорания или поражения электрическим током.

Во избежание возгорания не устанавливайте аппарат вблизи батарей, обогревателей и других источников тепла, а также рядом с открытым огнем.

Для предотвращения нагрева и с целью обеспечения доступа внутрь аппарата при замене его компонентов и техническом обслуживании, оставляйте достаточно свободного пространства, как это показано на рисунке ниже. Для обеспечения оптимальной вентиляции внутри принтера оставляйте достаточно свободного пространства, особенно у его боковой крышки.



Другие меры предосторожности

Неблагоприятные условия окружающей среды негативно сказываются на безопасной эксплуатации принтера и его функционировании. Устанавливайте в помещении с кондиционером (рекомендуемая комнатная температура): примерно 23 °C, относительная влажность: около 60 %). Не следует устанавливать аппарат в следующих местах.

- Вблизи окна или в местах, где на него будут попадать прямые солнечные лучи;
- В местах, подверженных вибрации.
- В местах с резкими перепадами температуры.
- В местах, находящихся под действием прямых потоков горячего или холодного воздуха.
- Избегайте мест с плохой вентиляцией.

Если напольное покрытие выполнено из мягкого материала, оно может быть повреждено роликами при перемещении устройства после установки.

Во время печати происходит выделение небольшого количества озона, но это не может отрицательно сказаться на здоровье человека. Однако, если аппарат используется в течение длительного времени в помещении с плохой вентиляцией или изготавливается большое количество копий, по помещению может распространиться неприятный запах. Для обеспечения оптимальных условий при печати рекомендуется хорошо проветривать помещение.

Энергоснабжение/заземление принтера



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Подключайте аппарат только к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению аппарата. Не подключайте несколько устройств к одной розетке. Несоблюдение этих правил может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Надежно вставьте вилку шнура питания в розетку. Контакт металлических предметов со штырьками вилки шнура питания может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Во избежание возгорания или поражения электрическим током в случае короткого замыкания подключайте аппарат только к заземленной розетке. Если заземление невозможно, обратитесь к представителю сервисной службы.

Другие меры предосторожности

Шнур питания аппарата следует подключать к ближайшей сетевой розетке.

Меры предосторожности при обращении с пластиковыми мешками



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Храните используемые с принтером пластиковые пакеты в недоступном для детей месте. Пластик может попасть в нос и рот и привести к удушью.

Меры предосторожности при эксплуатации

Меры предосторожности при эксплуатации принтера

- **Не** ставьте на принтер и рядом с ним металлические предметы и сосуды с водой (вазы с цветами, цветочные горшки, чашки и т.д.). Попадание воды или предметов внутрь принтера может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- **Не** снимайте никакие крышки принтера, так как это может привести к поражению электрическим током. Внутри аппарата высокое напряжение.
- **Не** повреждайте шнур питания. Не пытайтесь починить поврежденный шнур. Не ставьте на шнур тяжелые предметы. Не тяните за шнур, не сгибайте его и будьте осторожны, чтобы не его повредить. Такие действия могут привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- **Ни в коем случае** не пытайтесь отремонтировать или разобрать самостоятельно сам аппарат или его компоненты, так как это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или повреждению лазера. Воздействие лазерного излучения при его выходе опасно для зрения и может привести к слепоте.
- В случае чрезмерного нагревания принтера, появления дыма, неприятного запаха или в любых других нештатных ситуациях возникает опасность возгорания или повреждения электрическим током. В этом случае немедленно выключите выключатель питания (О (OFF)), выньте вилку шнура питания из розетки, а затем свяжитесь с представителем сервисной службы.
- При попадании внутрь принтера каких-либо предметов (скрепок для бумаги, воды, других жидкостей и т. д.) немедленно выключите его (О (OFF)). Затем, во избежание возгорания и поражения электрическим током, выньте шнур питания из сетевой розетки. После этого обратитесь в сервисную организацию.
- **Не** производите подключение/отключение от электросети мокрыми руками, так как это может привести к поражению электрическим током.
- **Всегда** обращайтесь в сервисную организацию для проведения технического обслуживания или ремонта внутренних компонентов.
- **Не** тяните шнур питания при отключении устройства от сети электропитания. Если сильно тянуть шнур, можно порвать провода внутри него, а это может привести к возгоранию или поражению электрическим током. (Вынимая шнур из розетки, всегда держите его за вилку).
- **Всегда** вынимайте шнур питания из розетки при перемещении принтера. При повреждении шнура питания может возникнуть опасность возгорания или поражения электрическим током.
- Если принтер не используется в течение короткого времени (ночью и т. д.), выключайте выключатель питания (О (OFF)). Если принтер не будет использоваться в течение более продолжительного периода (праздники, каникулы и т.д.), в целях безопасности выньте шнур питания из розетки на весь период времени, когда принтер не используется.
- В целях безопасности перед очисткой аппарата **всегда** вынимайте вилку шнура питания из сетевой розетки.
- Скопление пыли внутри принтера может привести к возгоранию и другим проблемам. Поэтому по вопросам очистки внутренних

компонентов аппарата рекомендуем обратиться к представителю сервисной службы. Очистку внутренних компонентов рекомендуется проводить до начала сезона с повышенной влажностью. По вопросам стоимости процедур очистки внутренних компонентов принтера обращайтесь к представителю сервисной службы.

Другие меры предосторожности

- **Не** ставьте на принтер тяжелые предметы и не причиняйте других повреждений.
- **Не** открывайте верхнюю/левую/заднюю крышку, не выключайте тумблер питания и не вынимайте вилку шнура питания из розетки во время печати.
- Во время печати происходит выделение небольшого количества озона, но это не может отрицательно сказаться на здоровье человека. Однако, если аппарат используется в течение длительного времени в помещении с плохой вентиляцией или изготавливается большое количество копий, по помещению может распространиться неприятный запах. Для обеспечения оптимальных условий при печати рекомендуется хорошо проветривать помещение.
- **Не** трогайте электрические компоненты аппарата, такие как разъемы и печатные платы. Они могут быть повреждены за счет воздействия статического электричества.
- **Не** пытайтесь выполнить какие-либо операции, не описанные в данном руководстве.
- Если принтер не будет использоваться в течение длительного периода, выньте бумагу из кассеты, положите ее обратно в упаковку и запечатайте.



ВНИМАНИЕ Выполнение процедур управления, настройки и эксплуатации аппарата, отличных от изложенных в данном руководстве, может привести к опасному воздействию излучения.

Меры предосторожности при работе с тонером

- **Не** предпринимайте попыток сжечь тонер или картриджи с тонером. Искры при горении могут стать причиной ожогов.
- **Никогда** не открывайте картридж с тонером.
- **Не** вдыхайте тонер.
- При попадании тонера на руки **не** касайтесь ими глаз или рта. Смойте тонер с рук.
- Проконсультируйтесь с сервисной организацией относительно порядка утилизации использованных контейнеров для тонера или утилизируйте их в соответствии с федеральными, региональными и местными правилами и нормами.

О данном руководстве по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации включает следующие главы.

Глава 1 - Компоненты аппарата

В главе приведены названия компонентов принтера.

Глава 2 - Операция печати

В главе описано, как печатать с рабочей станции.

Глава 3 - Уход и обслуживание

В главе описаны процедуры замены контейнера с тонером и ухода за принтером.

Глава 4 - Поиск и устранение неисправностей

Глава посвящена устранению возможных неисправностей, таких как застревание бумаги.

Приложение

В главе приведены технические характеристики принтера.

Условные обозначения

В руководстве использованы следующие условные обозначения.

Условное обозначение	Описание	Пример
Курсив	Используется для выделения ключевого слова, фразы или источника дополнительной информации.	Порядок замены картриджа с тонером см. <i>Замена картриджа для тонера на стр. 3-2.</i>
Жирный шрифт	Используется для обозначения кнопок в программном обеспечении.	Для начала печати нажмите кнопку ОК .
Жирный со скобками	Используется для обозначения кнопок панели управления.	Нажмите [GO] , чтобы возобновить печать.
Примечание	Предоставляет дополнительную полезную информацию о функции или режиме.	 ПРИМЕЧАНИЕ Уточните у администратора сети настройки сетевого адреса.
Важно	Используется для предоставления важной информации.	ВАЖНО! Проверьте, что бумага не сложена, не смята и не порвана.
Внимание	Призвано обратить внимание пользователя на опасность <i>механического</i> повреждения аппарата в результате какого-либо действия.	ВНИМАНИЕ Не вынимайте кассету, держа аппарат спереди.
Предупреждение	Призвано обратить внимание пользователя на опасность получения травмы <i>сотрудником</i> .	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В отсеке загрузчика высокое напряжение.

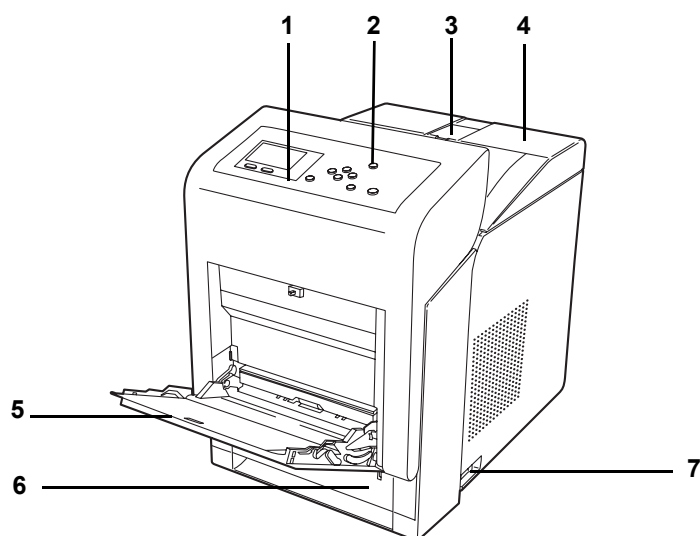
1 Компоненты аппарата

Глава содержит объяснения и рисунки, знакомящие пользователя с компонентами аппарата и их функциями. Для правильной работы и оптимальной производительности аппарата постарайтесь запомнить названия его компонентов и их функции.

В этой главе рассматриваются следующие темы.

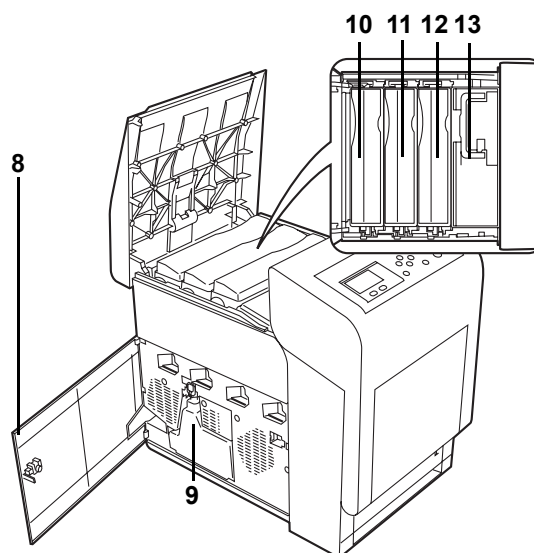
Компоненты фронтальной части принтера	1-2
Компоненты левой части принтера	1-2
Внутренние компоненты	1-3
Компоненты задней части принтера	1-3
Панель управления	1-4

Компоненты фронтальной части принтера



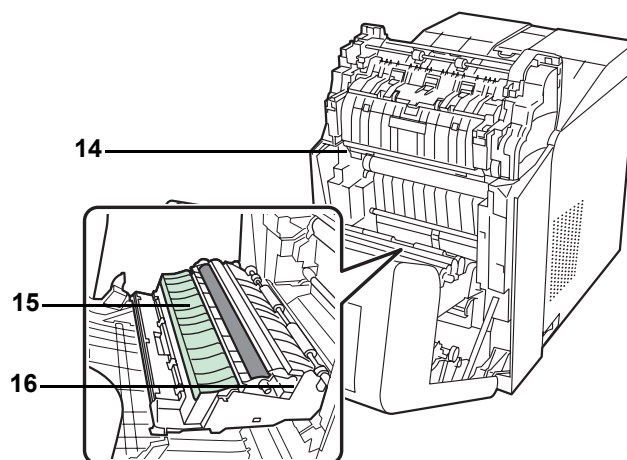
- 1 Панель управления
- 2 Передняя крышка
- 3 Стопор бумаги
- 4 Верхняя крышка (верхний лоток)
- 5 Универсальный лоток
- 6 Кассета с бумагой
- 7 Выключатель питания

Компоненты левой части принтера



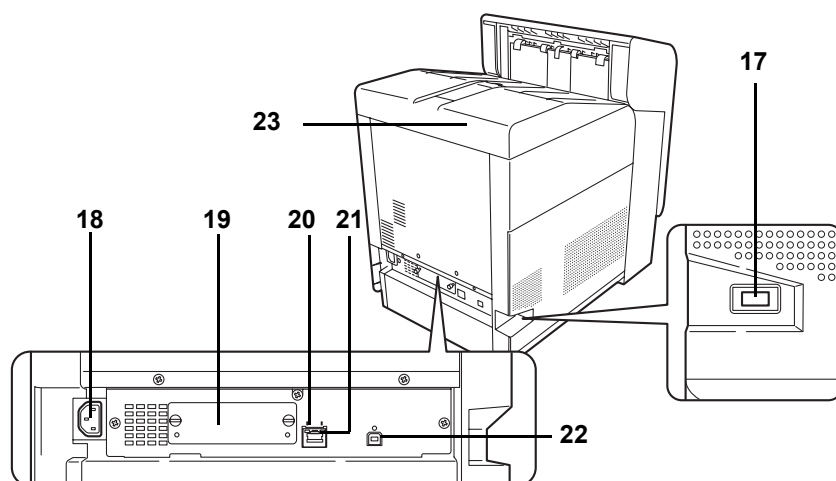
- 8 Левая крышка
- 9 Бункер для отработанного тонера
- 10 Картридж с пурпурным тонером(Magenta) (M)
- 11 Картридж с голубым тонером (Cyan) (C)
- 12 Картридж с желтым тонером (Yellow) (Y)
- 13 Картридж с черным тонером (Black) (K)

Внутренние компоненты



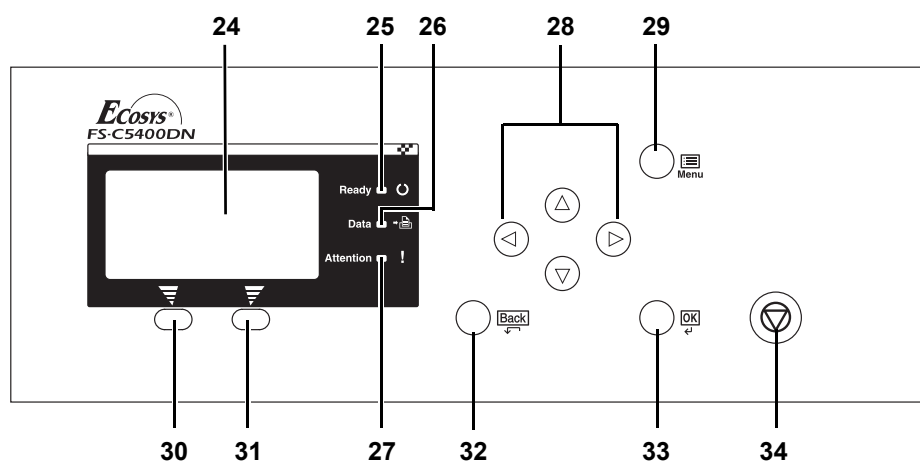
- 14 Устройство подачи бумаги
- 15 Плоскость подачи бумаги
- 16 Устройство двусторонней печати

Компоненты задней части принтера



- 17 Слот для подключения памяти USB
- 18 Разъем для шнура питания
- 19 Слот дополнительного интерфейса
- 20 Сетевые индикаторы
- 21 Разъем сетевого интерфейса
- 22 Разъем интерфейса USB
- 23 Задняя крышка

Панель управления



- 24 Дисплей сообщений
- 25 Индикатор Ready
- 26 Индикатор Data
- 27 Индикатор Attention
- 28 Кнопки со стрелками
- 29 Клавиша [MENU]
- 30 Клавиша [Левый выбор]
- 31 Клавиша [Правый выбор]
- 32 Клавиша [Back]
- 33 Клавиша [OK]
- 34 Клавиша [Отмена]

2 Операция печати

В этой главе рассматриваются следующие темы:

Изменение параметров сетевого интерфейса	2-2
Печать страницы состояния	2-3
Установка драйвера принтера	2-4
Печать из прикладной программы	2-11
Status Monitor	2-12
Деинсталляция ПО (Windows PC)	2-16

Изменение параметров сетевого интерфейса

Этот принтер поддерживает протоколы TCP/IP, TCP/IP (IPv6), NetWare, AppleTalk, IPP, сервер SSL, IPSec и уровень безопасности.

В таблице ниже представлены пункты, необходимые для каждой настройки.

Настройте сетевые параметры принтера в соответствии с техническими характеристиками ПК и сетевого окружения.

Для получения подробной информации руководства *English Operation Guide* на с. 4-1.

Меню	Подменю			Настройки
Сеть	Настройка TCP/IP	TCP/IP		Вкл./выкл.
		Настройка IPv4	DHCP	Вкл./выкл.
			IP-адрес	IP-адрес
			Маска подсети	IP-адрес
			Шлюз по умолчанию	IP-адрес
			Bonjour	Вкл./выкл.
		Настройка IPv6	TCP/IP (IPv6)	Вкл./выкл.
			RA(Stateless)	Вкл./выкл.
			DHCPv6	Вкл./выкл.
Безопасность	Защита сети	Netware		Вкл./выкл. Тип фрейма
		AppleTalk		Вкл./выкл.
		IPP		Вкл./выкл.
		Настройка SSL	SSL	Вкл./выкл.
			IPP через SSL	Вкл./выкл.
			HTTPS	Вкл./выкл.
		IPSec		Вкл./выкл.



ПРИМЕЧАНИЕ После выполнения всех соответствующих сетевых настроек выключите, а затем включите аппарат снова.

Это необходимо для активации настроек.

Печать страницы состояния

После выполнения всех сетевых настроек следует напечатать страницу состояния. Эта страница дает возможность подтвердить ряд информации, включая сетевые адреса и протоколы.

Чтобы напечатать страницу состояния, выберите **Стр. состояния** в меню "Печать отчета".

Для получения подробной информации уководства *English Operation Guide* на с. 4-11.

Установка драйвера принтера

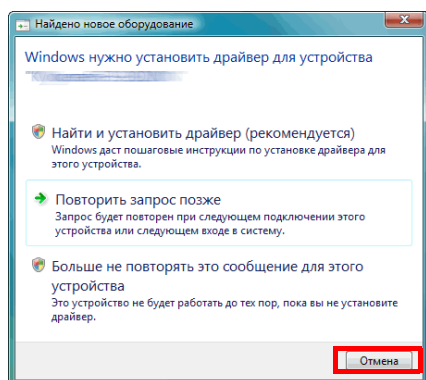
Прежде чем начать установку драйвера печати с CD-ROM диска, проверьте, что принтер подключен к сети и к ПК.

Установка программного обеспечения в Windows

Если этот принтер подключен к ПК под управлением Windows, выполните следующие шаги, чтобы установить драйвер принтера. Данный пример демонстрирует, как подключить принтер к ПК под управлением Windows Vista.



ПРИМЕЧАНИЕ В Windows Vista, Windows XP и Windows 2000 необходимо войти в систему с правами администратора.



При установке программного обеспечения можно использовать как пользовательский, так и экспресс-режим. Экспресс-режим автоматически обнаружит подсоединенные принтеры и установит необходимое ПО. Чтобы задать порт принтера и выбрать ПО для инсталляции, выберите пользовательский режим.

1 Включите компьютер и запустите Windows.

Если отображается диалоговое окно мастера установки нового оборудования, выберите **Отменить**.

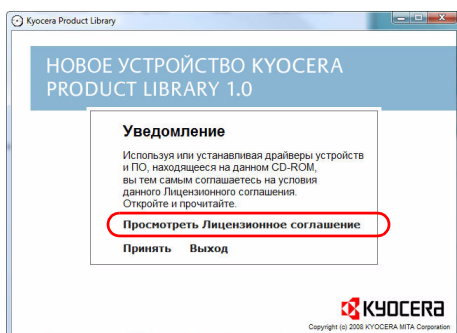
2 Вставьте CD-ROM, входящий в комплект поставки данного принтера, в оптический дисковод ПК. В Windows Vista появится окно управления учетной записью пользователя. Нажмите **Разрешить**.

Запускается программа установки.



ПРИМЕЧАНИЕ Если программа мастера установки не запускается автоматически, откройте окно CD-ROM в Windows Explorer и двойным нажатием мыши запустите **Setup.exe**.

3 Нажмите **Рассмотреть лицензионное соглашение** и прочитайте Лицензионное соглашение. Нажмите **Принять**.

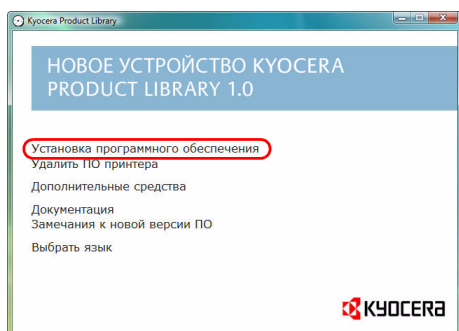


4 Нажмите **Установить программное обеспечение**.

Мастер установки программного обеспечения начинает установку ПО. Нажмите **Далее**.

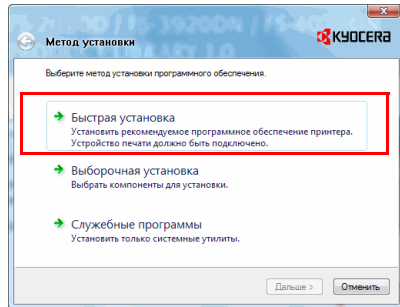
В этом месте процедура различается в зависимости от используемой версии Windows и метода подключения. Выберите правильную процедуру в зависимости от типа подключения.

- Экспресс-режим
- Пользовательский режим



Экспресс-режим

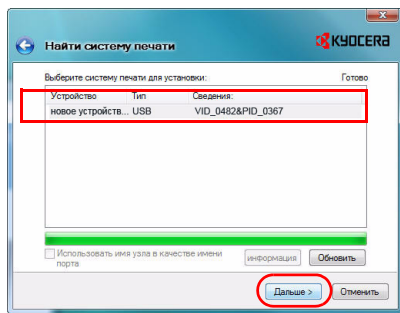
В экспресс-режиме инсталлятор автоматически обнаруживает принтер, если последний включен. Используйте экспресс-метод для стандартных методов подключения.



- 1 В окне выбора метода установки выберите **Экспресс-режим**. Появится окно определения системы печати, и инсталлятор обнаружит подключенный принтер. Если инсталлятор не обнаружит систему печати, проверьте, подключена ли система печати через USB или сеть, и убедитесь в том, что она включена. Затем вернитесь в окно определения системы печати.



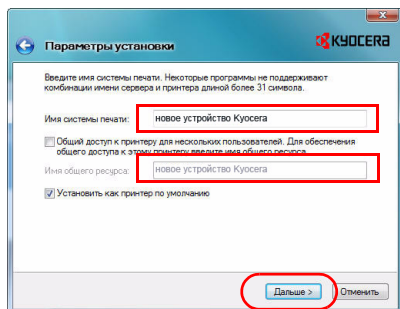
ПРИМЕЧАНИЕ Несмотря на то, что информация, отображаемая в диалоговых окнах установки, несколько различается в Windows Vista и Windows XP, процедура установки одинакова.



- 2 Выберите систему печати, которую требуется установить, и нажмите **Далее**.



ПРИМЕЧАНИЕ Если появляется окно "Найдено новое аппаратное оборудование", нажмите **Отмена**. Если появится предупредительное сообщение об установке аппаратного оборудования, нажмите **Продолжить**.



- 3 Вы можете задать имя системы печати в окне настроек инсталляции. Это имя будет отображаться в окне "Принтер" и в списках принтеров, отображаемых в приложениях. Выберите, следует ли предоставить общий доступ к системе печати или установить ее как существующий принтер, и нажмите **Далее**.

ВАЖНО! Шаг 3 появляется только в случае подключения системы печати через сеть. Данный шаг не отображается, если система печати подключена через USB.

- 4 Появится окно, с помощью которого можно проверить настройки. Внимательно проверьте настройки и затем нажмите **Установить**.



ПРИМЕЧАНИЕ Если появится окно безопасности Windows, нажмите **Установить программное обеспечение этого драйвера**.

- 5 Появится сообщение о том, что принтер успешно установлен. Нажмите **Выход**, чтобы выйти из мастера установки принтера, и вернуться к главному меню CD-ROM.

Если появится диалоговое окно установки устройства, нажмите **Выход**. Можно указать настройки для таких параметров, как дополнительные функции, установленные в системе печати.

После завершения инсталляции также можно указать настройки устройства. Для получения детальной информации см.

Настройки устройства в руководстве по использованию драйвера принтера, находящемся на CD-ROM.

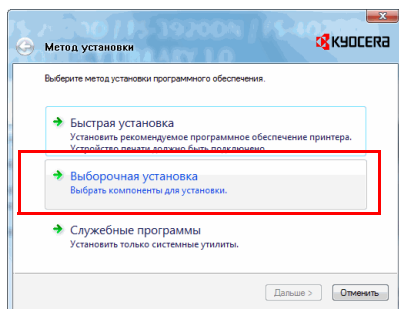
Это завершит процедуру установки драйвера принтера. При необходимости следуйте отображаемым на экране инструкциям, чтобы перезагрузить систему.

Пользовательский режим

Чтобы задать порт принтера и выбрать ПО для инсталляции, выберите пользовательский режим.

Например, если вы не хотите, чтобы были заменены шрифты, установленные на вашем компьютере, выберите **Пользовательский режим** и снимите флажок **Шрифты** в окне установки.

- 1 Выберите **Пользовательский режим**.

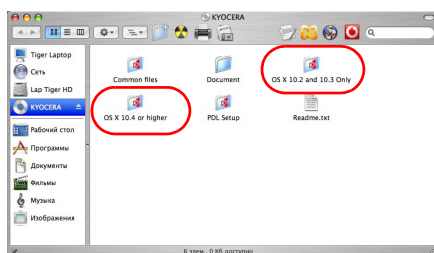


- 2 Следуя инструкциям в окне мастера установки, выберите пакеты программного обеспечения, которые требуется установить, укажите порт и т. д.

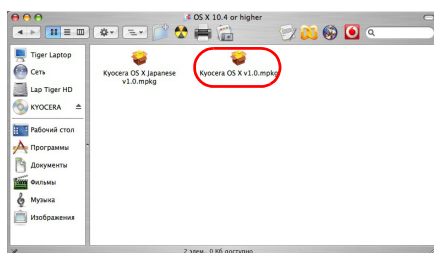
Для получения детальной информации см. *Пользовательская установка* в руководстве по использованию драйвера принтера, которое находится на CD-ROM.

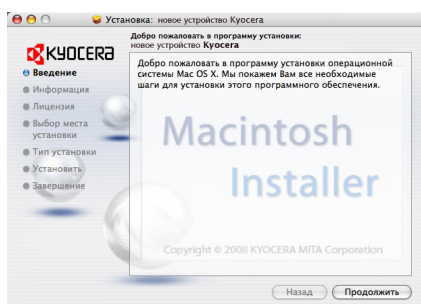
Установка на Macintosh

- 1 Включите принтер и запустите Macintosh.
- 2 Вставьте прилагаемый CD-ROM (**Product Library**) в дисковод CD-ROM.
- 3 Дважды щелкните пиктограмму CD-ROM.
- 4 Дважды щелкните **OS X 10.2 and 10.3 Only** или **OS X 10.4 or higher** в зависимости от версии операционной системы Mac.



- 5 Дважды щелкните **Kyocera OS X x.x.**





6 Запустится программа установки драйвера принтера.

7 Выберите **Select Destination, Installation Type** и затем установите драйвер принтера, как указано в инструкции установки ПО.

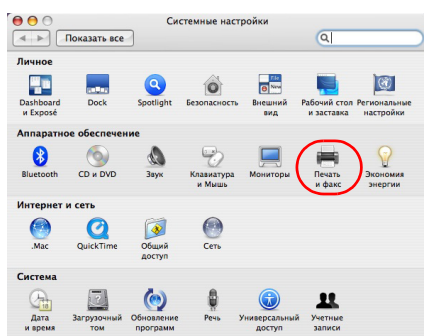


ПРИМЕЧАНИЕ В дополнение к **Easy Install**, опции **Installation Type** включают возможность **Custom Install**, которая позволяет выбрать устанавливаемые компоненты.

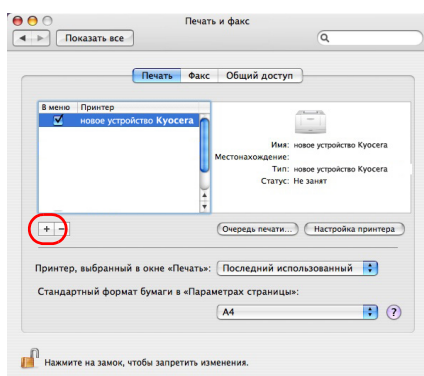
ВАЖНО! В окне аутентификации введите имя и пароль, используемые при входе в операционную систему.

Это завершит установку драйвера принтера. Далее задайте настройки принтера.

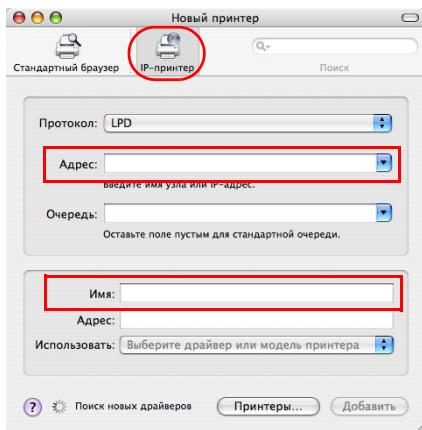
Если используется подключение IP или AppleTalk, необходимы настройки, указанные ниже. Если используется подключение USB, принтер автоматически будет обнаружен и подключен.



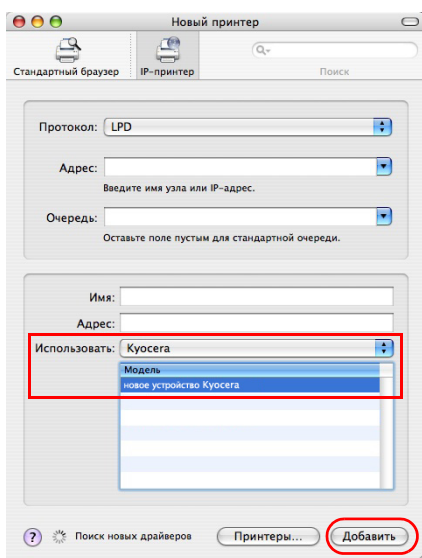
8 Откройте **Системные настройки** и нажмите **Печать и факс**.



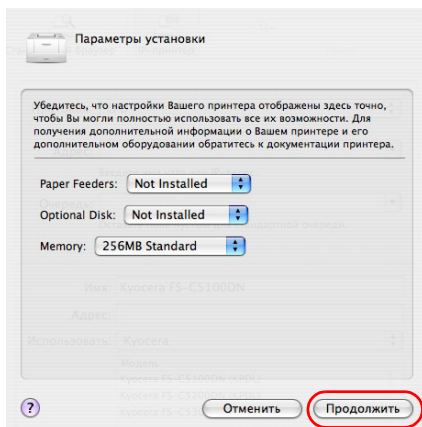
9 Нажмите на символ (+), чтобы добавить установленный драйвер принтера.



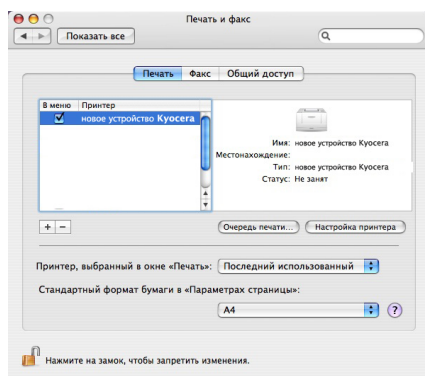
10 Щелкните пиктограмму IP для подключения IP или пиктограмму AppleTalk для подключения AppleTalk. Затем введите IP-адрес и имя принтера.



11 Выберите установленный драйвер принтера и щелкните **Добавить**.



12 Выберите доступные опции для принтера и щелкните **Продолжить**.



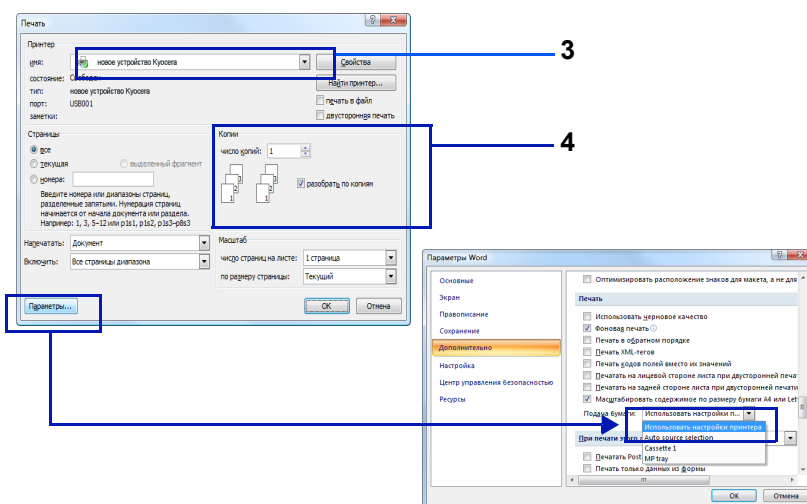
13 Выбранный принтер добавлен. Это завершит процедуру установки принтера.

Печать из прикладной программы

Ниже приведена процедура печати документа, созданного в прикладной программе. Можно выбрать формат бумаги для печати и выходной лоток.

- 1 Загрузите необходимую бумагу в кассету.
- 2 В приложении в меню Файл выберите **Печать**. Появится диалоговое окно Печать.
- 3 Щелкните раскрывающийся список с именами принтеров. В нем перечислены все принтеры, установленные в Windows. Щелкните на имени данного аппарата.
- 4 В поле **Число копий** введите нужное число отпечатков. Можно ввести до 999 копий.

При работе в Microsoft Word рекомендуем нажать кнопку **Параметры** и указать **Использовать настройки принтера** для поля **Поддача бумаги**.



- 5 Для начала печати нажмите **OK**.



ПРИМЕЧАНИЕ Для получения подробной информации об использовании ПО драйвера принтера обратитесь к *KX Printer Driver User Guide*.

Status Monitor

Status Monitor контролирует состояние принтера и обеспечивает функцию постоянного отчета. Он также позволяет задавать и изменять настройки для принтеров, не включённых в KX driver.

Status Monitor устанавливается автоматически во время установки KX driver.

Доступ к Status Monitor

Используйте любой из двух перечисленных ниже методов для запуска Status Monitor.

- Запустите в начале печати:
Один экземпляр утилиты Status Monitor загружается при выборе принтера и начале выполнения задания печати. Если запуск Status Monitor запрашивается от нескольких принтеров, экземпляр Status Monitor запускается для каждого принтера, который выдаёт запрос.
- Запуск из свойств KX driver:
Нажмите кнопку **Status Monitor** на вкладке Advanced. Затем нажмите кнопку **Open Status Monitor** в диалоговом окне Status Monitor для запуска Status Monitor.

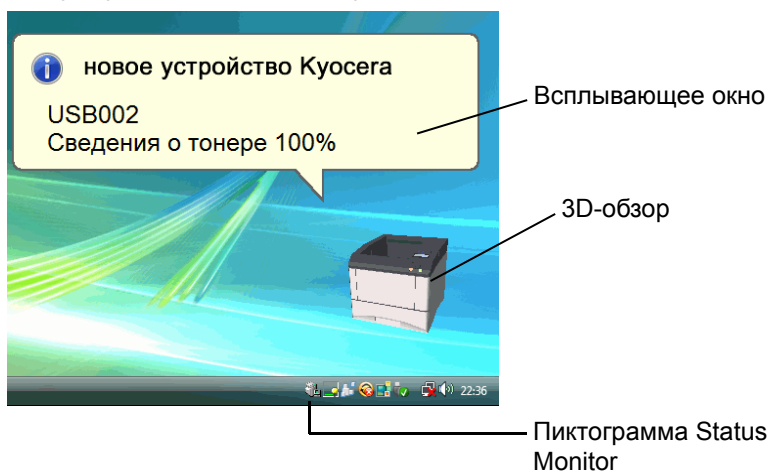
Выход из Status Monitor

Используйте любой из двух перечисленных ниже методов для выхода из Status Monitor.

- Выход вручную:
Правой кнопкой мышки выберите пиктограмму Status Monitor на панели задач и выберите **Выход** в меню для выхода из Status Monitor.
- Автоматический выход:
Status Monitor автоматически закрывается через 5 минут, если он не используется.

Обзор экрана

Обзор экрана Status Monitor приводится ниже.



Всплывающее окно

В случае уведомления о событиях появляется всплывающее окно. Окно появляется, только если на рабочем столе открыт 3D-обзор.

3D-обзор

Данная функция показывает состояние контролируемого принтера в виде трехмерного изображения. Вы можете выбирать, показывать или скрывать 3D-обзор из меню, отображаемого при щелчке правой кнопкой мыши по пиктограмме Status Monitor.

В случае возникновения события, требующего информационного уведомления пользователя, используются 3D-обзор и звуковой сигнал. Для получения информации о настройках звукового уведомления смотрите *Настройки Status Monitor на странице 2-14*.

Пиктограмма Status Monitor

Во время работы **Status Monitor**, пиктограмма Status Monitor отображена в зоне уведомлений панели задач. При наведении курсора на пиктограмму появляется имя принтера. Щелчок правой клавишей мыши по **пиктограмме Status Monitor** позволяет задать нижеприведенные опции.

Отобразить status monitor

Отображает или скрывает **пиктограммы Status Monitor**.

Конфигурировать...

Если принтер подсоединен к сети TCP/IP и у него есть собственный IP-адрес, используйте веб-браузер, чтобы получить доступ в COMMAND CENTER для изменения или подтверждения настроек сети. Для получения более подробной информации обратитесь к документу *Руководство по эксплуатации COMMAND CENTER*.

Предпочтения...

Укажите настройки **Звуковое уведомление** и **Вид** для Status Monitor. Для получения более детальной информации см. *Настройки Status Monitor на странице 2-14*.

Кюосера онлайн

Доступ к веб-сайту Kyocera Mita.

Выход

Закрывает **Status Monitor**.

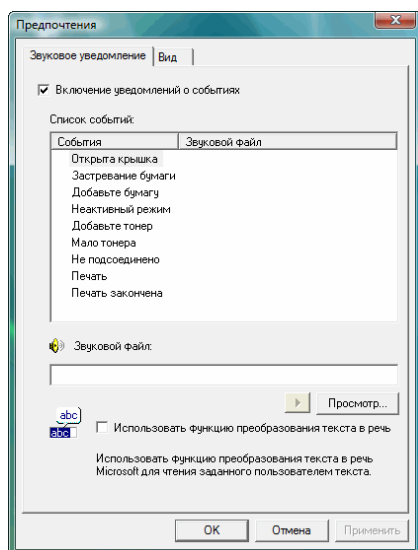
Настройки Status Monitor

Используйте параметр **Предпочтения** для настройки Status Monitor. Status Monitor имеет две вкладки для конфигурации своих настроек.

Вкладка звукового уведомления

Вкладка Звукового уведомления содержит следующие пункты.

ВАЖНО! Для подтверждения настроек вкладки звукового уведомления в компьютере должна быть установлена поддержка звука, например, звуковая карта и динамик.



Включение уведомлений о событиях

Выберите включение или выключение контроля событий в Доступные события.

Звуковой файл

Звуковой файл может быть выбран, если вам необходимо звуковое уведомление. Для поиска звукового файла нажмите **Просмотр**.

Использовать функцию преобразования текста в речь

Установите данный флажок, чтобы ввести текст, который будет воспроизводиться для событий. Хотя звуковой файл и не является обязательным, эта функция применима для Windows XP и последующих версий.

Для использования этой функции выполните следующие шаги:

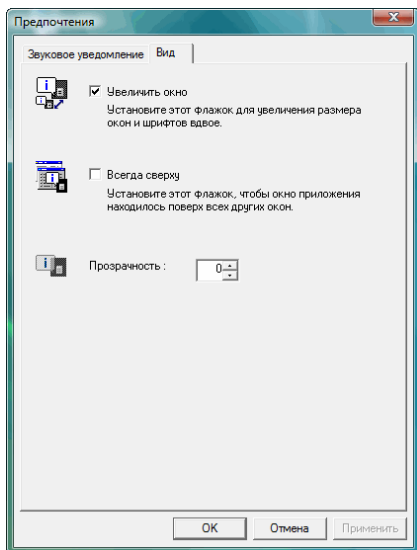
- 1 Выберите **Включение уведомлений о событиях**.
- 2 Выберите событие для использования с функцией преобразования текста в речь в Доступные события.
- 3 Для уведомления о событии с помощью звукового файла выберите **Просмотр**.



ПРИМЕЧАНИЕ Доступным форматом файла является WAV.

Выберите **Использовать функцию преобразования текста в речь** для преобразования в речь текста, введённого в окне Распознать текст в речь, при наступлении события.

- 4 Нажмите **Воспроизвести** , чтобы убедиться в том, что звук или текст воспроизводятся правильно.



Вкладка Вид

Вкладка Вид содержит следующие пункты.

Увеличить окно

Удваивает размер окна Status Monitor.

Всегда сверху

Располагает Status Monitor поверх всех других активных окон.

Прозрачность

Отображает Status Monitor как прозрачное окно.

Деинсталляция ПО (Windows PC)

ПО может быть деинсталлировано (удалено) с помощью компакт-диска (Product Library), который поставляется с принтером.

ВАЖНО! На компьютерах с ОС Macintosh настройки принтера указаны в файле PPD (Описание принтера PostScript), поэтому ПО не может быть удалено с помощью компакт-диска (Product Library).

- 1** Закройте все активные приложения.
- 2** Вставьте поставляемый компакт-диск (Product Library) в дисковод CD-ROM.
- 3** Следуя процедуре по установке драйвера принтера, нажмите **Удалить ПО**. Появится мастер деинсталляции Kyocera.
- 4** Выберите пакет программного обеспечения для удаления.
- 5** Нажмите **Удалить**.



ПРИМЕЧАНИЕ В Windows Vista появляется экран **Удалить драйвер и пакет драйвера**. Выберите **Удалить драйвер и пакет драйвера** и нажмите **ОК**. После установки KM-NET VIEWER или KM-NET for Direct Printing для каждого приложения запускаются отдельные программы удаления. Перейдите к шагам удаления программ для каждого приложения в соответствии с инструкциями, отображаемыми на экране.

Запускается деинсталлятор.

- 6** Когда появляется экран Деинсталляция завершена, нажмите **Далее**.
- 7** Примите или отклоните предложение о перезагрузке компьютера и нажмите **Закончить**.

3 Уход и обслуживание

В этой главе рассматриваются следующие темы.

Общая информация	3-2
Замена картриджа с тонером	3-2
Замена бункера отработанного тонера	3-7
Очистка принтера	3-9

Общая информация

В главе описываются основные операции по обслуживанию принтера. Следующие компоненты заменяются в соответствии с сообщениями на дисплее принтера:

- Комплекты тонера
- Бункер для отработанного тонера

Кроме того, периодически следует очищать следующие детали:

- Устройство подачи бумаги



Примечание Сбор информации на чипах памяти - Чип памяти, прикрепленный к контейнеру с тонером, предназначен для удобства конечного пользователя; для поддержки операции повторного использования пустых контейнеров для тонера; и для сбора информации с целью поддержки планирования и разработки новых изделий. Собираемая информация анонимна - она не может быть ассоциирована ни с каким конкретным человеком, а данные предназначены для анонимного использования.

Замена картриджа с тонером

Картридж с тонером в принтере нужно заменить, как только появилось сообщение **Заканчивается тонер** или вскоре после его появления. (Это сообщение чередуется с обозначением [C], [M], [Y], [K], указывающим на цвет тонера, требующего замены). В противном случае со временем тонер закончится и принтер перестанет печатать; появится сообщение **Откр. верхнюю крышку и замените тонер** с инструкциями по установке нового комплекта тонера.

Цвет тонера	Номер модели картриджа с тонером
Черный	TK-571K
Голубой	TK-571C
Пурпурный	TK-571M
Желтый	TK-571Y

Периодичность замены картриджа с тонером

Срок службы картриджей с тонером зависит от того, какое количество тонера расходуется при выполнении заданий печати. В соответствии с ISO/IEC 19798 и при отключенном режиме EcoPrint картридж с тонером осуществляет печать следующим образом (предполагается использование бумаги A4/Letter):

Цвет тонера	Срок службы картриджа с тонером (Печатаемые страницы)
Черный	16000 изображений
Голубой	12000 изображений
Пурпурный	12000 изображений
Желтый	12000 изображений



Примечание Исходными называются картриджи с тонером, включенные в комплект поставки нового принтера. Исходный картридж с тонером печатает до 50% указанного количества страниц, затем заканчивается (Например: Картридж с тонером (черный) поставляется с принтером и осуществляет печать приблизительно 8 000 страниц (изображений)).

Комплекты тонера

Для достижения наилучших результатов рекомендуется применять только подлинные изделия и расходные материалы компании Kyocera Mita. Гарантия не распространяется на любой ущерб, причиной которого стало применение тонера, отличного от фирменного тонера Kyocera Mita.

Поставляются комплекты тонера 4 разных цветов: голубой, пурпурный, желтый и черный.

Новый комплект тонера для каждого цвета содержит следующее:

- Картридж с тонером
- Пластиковые пакеты для утилизации старого картриджа с тонером и бункера отработанного тонера
- Бункер для отработанного тонера
- Руководство по установке



Примечание Не вынимайте картридж с тонером из коробки до тех пор, пока не будете готовы установить его в принтер.

Пояснения к сообщениям о замене картриджа с тонером

Сообщения о замене тонера для отдельного цвета выводятся принтером на двух стадиях использования тонера. Сообщение о замене тонера автоматически чередуется с другими сообщениями принтера (например, *Готов к печати*):

- Когда тонера становится мало, например, в картридже с голубым тонером, принтер выводит сообщение *Закончился тонер [C]* как первое предупреждение. Обращаем внимание, что на этой стадии заменять картридж необязательно.
- Если вы не обратите внимание на это сообщение и продолжите печатать, появится сообщение *Тонер закончился.* - это сообщение появляется непосредственно перед тем, как тонер будет израсходован окончательно. В этом случае картридж с тонером следует немедленно заменить. Очистите отдельные провода загрузчика и т. д. После очистки, однако, это сообщение автоматически не переключается на сообщение *Готов к печати*. Для возобновления печати следует нажать кнопку **[OK]** и установить принтер в режим готовности.

В любом случае замените картридж с тонером, см. раздел *Замена картриджа с тонером на с.3-2*.

Замена картриджа с тонером

В этом разделе объясняется, как заменить картриджи с тонером. При замене картриджа с тонером любого из цветов всегда одновременно с ним заменяйте и бункер для отработанного тонера. Если этот бункер заполнен, принтер может быть поврежден или загрязнен отработанным тонером, выпавшимся из него.



ВНИМАНИЕ Не пытайтесь поджигать картридж с тонером. Искры от пламени могут стать причиной ожогов.

ВАЖНО! Во время замены картриджа с тонером временно уберите носители информации и компьютерные принадлежности (гибкие диски и устройства памяти, подключенные через USB) подальше от картриджа с тонером. Они могут быть повреждены воздействием магнитных свойств тонера.

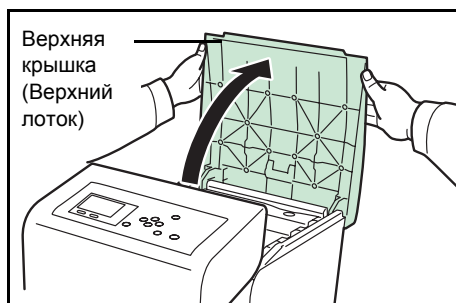
ВАЖНО! После замены картриджа с тонером всегда очищайте внутренние поверхности принтера. См. инструкции в разделе *Очистка принтера на с. 3-9*.

ВАЖНО! Kyocera Mita Corporation не несет ответственности ни за какие повреждения или проблемы, возникающие вследствие использования картриджей с тонером, отличных от тех, что обозначены как оригинальные картриджи с тонером корпорации Kyocera Mita. Для получения оптимальных рабочих характеристик рекомендуется использовать только картриджи с тонером Kyocera Mita, которые специально предназначены для использования в вашей стране или регионе. Если установлен картридж с тонером для другого предназначения, принтер прекратит печать.

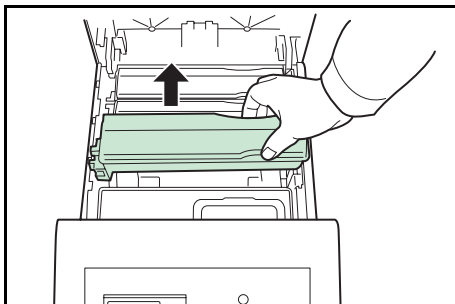


Примечание Перед заменой картриджа питание принтера можно не отключать. При выключении питания принтера данные, которые могут обрабатываться на принтере в этот момент, будут удалены.

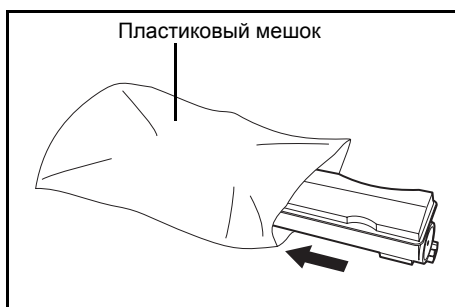
Для замены картриджа с тонером, во-первых, убедитесь, что цвет картриджа с тонером соответствует заменяемому. В данном примере предполагается замена картриджа с тонером желтого цвета.



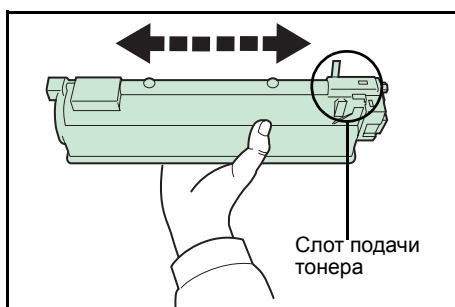
1 Откройте верхнюю крышку (верхний лоток).



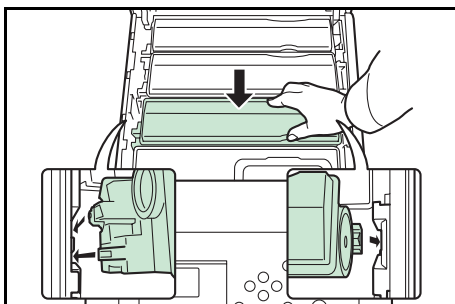
- 2** Аккуратно извлеките старый картридж с тонером из принтера.



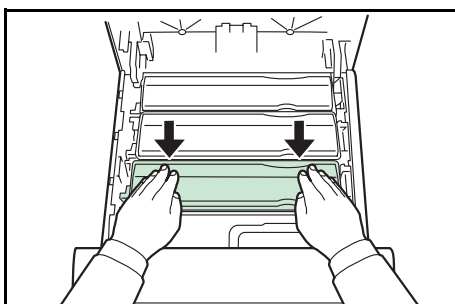
- 3** Положите старый картридж в специальный пластиковый пакет (входит в комплект тонера) и утилизируйте его в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.



- 4** Достаньте новый картридж с тонером из тонерного комплекта.
5 Встряхните новый картридж с тонером 5—6 раз, как показано на рисунке, чтобы тонер распределился в картридже равномерно. Не сжимайте плотно центр картриджа с тонером, а также не трогайте слот подачи тонера.



- 6** Установите новый картридж с тонером в принтер, как указано на рисунке.



- 7** Нажмите на верх картриджа тонера, чтобы он плотно установился на место.
 Используйте ту же процедуру, чтобы заменить картриджи с тонером других цветов.

8 Закройте верхнюю крышку (верхний лоток).



Примечание Если верхняя крышка (верхний лоток) не закрывается, проверьте правильность установки нового картриджа с тонером (на шаге 7).

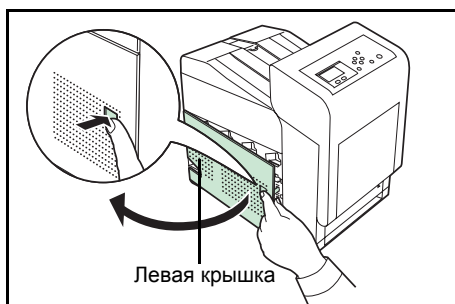
После использования утилизируйте картридж с тонером и бункер для отработанного тонера в строгом соответствии с государственным, региональным и местным законодательством и нормами.

Перейдите к следующему разделу.

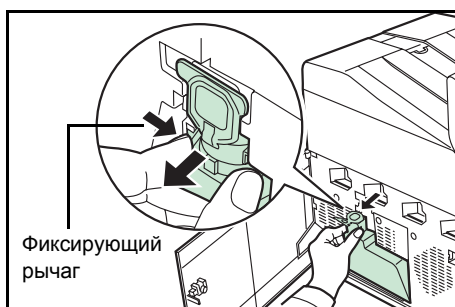
Замена бункера отработанного тонера

Замените сосуд для отработанного тонера, когда появится сообщение Проверьте контейнер д/отраб. тонера. Новый бункер для отработанного тонера включен в комплект тонера. Бункер для отработанного тонера необходимо заменить перед использованием принтера.

- 1** Откройте левую крышку.

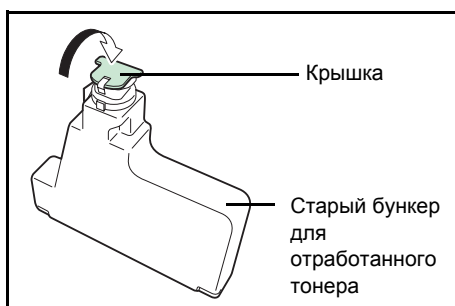


- 2** Придерживая бункер отработанного тонера, нажмите на фиксирующий рычаг, затем аккуратно извлеките бункер отработанного тонера.



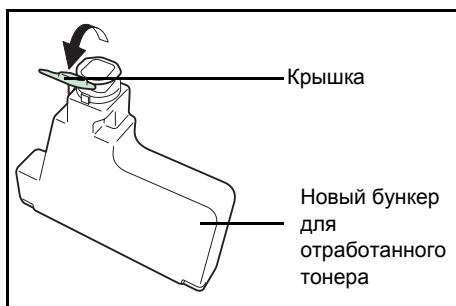
Примечание Вынимайте бункер отработанного тонера как можно осторожнее, чтобы не рассыпать находящийся внутри тонер. Следите, чтобы отверстие в бункере для отработанного тонера не было наклонено вниз.

- 3** Вынув старый бункер отработанного тонера из принтера, закройте его крышку.

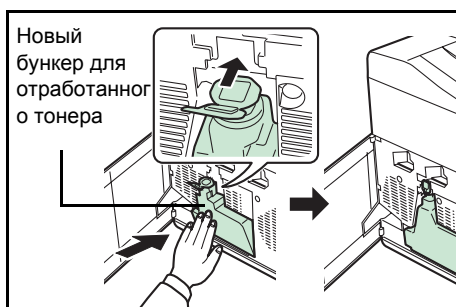


- 4** Во избежание рассыпания тонера положите старый бункер отработанного тонера в специальный полиэтиленовый пакет (входит в комплект тонера) и утилизируйте его позднее в соответствии с местными правилами утилизации отходов.





- 5** Откройте крышку нового бункера отработанного тонера.



- 6** Вставьте новый бункер так, как показано на рисунке. Если бункер установлен правильно, он защелкнется на своем месте.

- 7** Убедитесь, что бункер отработанного тонера установлен правильно, и закройте левую крышку.

После замены картриджей и бункера для отработанного тонера очистите устройство подачи бумаги. См. инструкции в разделе *Очистка принтера на с.3-9*.

Очистка принтера

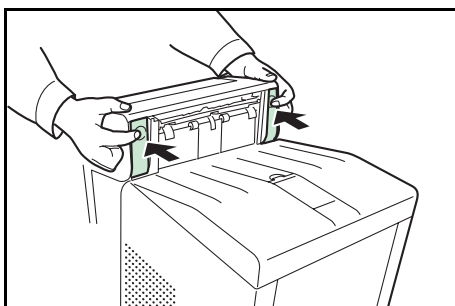
При замене картриджа с тонером и бункера для отработанного тонера необходимо произвести чистку устройства подачи бумаги.

Для получения оптимального качества печати рекомендуется производить чистку внутренней поверхности принтера раз в месяц, а также при замене картриджа с тонером.

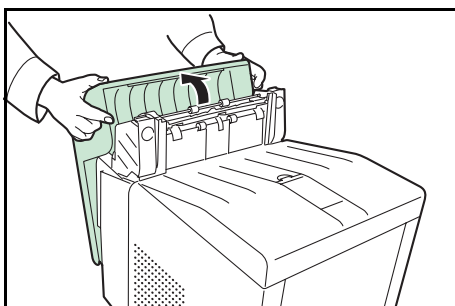
Необходимо также производить чистку при появлении полосок или линий на распечатанных копиях, или при бледной или размытой печати.

Очистка устройства подачи бумаги

Проблемы печати, такие как загрязнения обратной стороны печатаемых страниц, могут возникнуть, если загрязнено устройство подачи бумаги. Для очистки устройства подачи бумаги следует использовать сухую ткань.

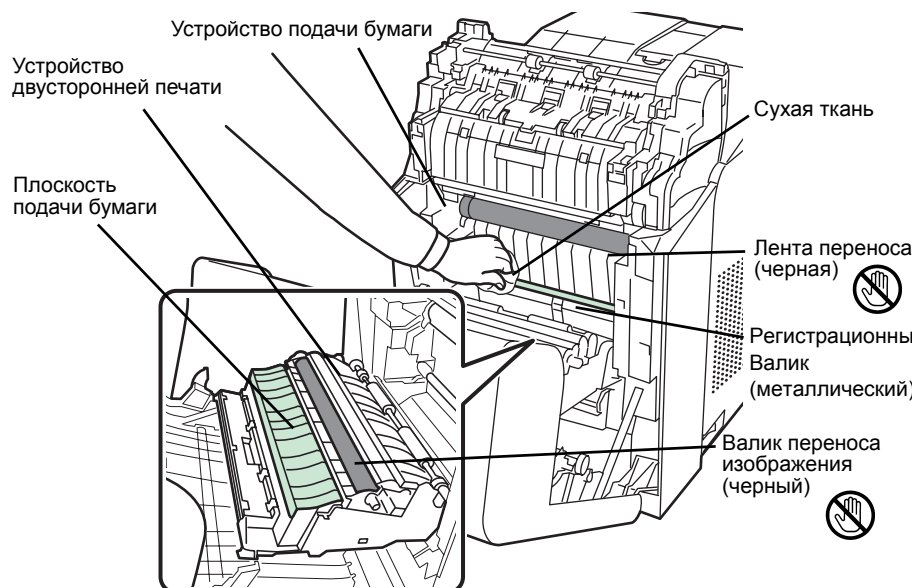


1 Нажмите на рычажок для разблокировки.



2 Извлеките переднюю крышку.

- 3** Вытрите бумажную пыль на регистрационном валике и плоскости подачи бумаги, используя салфетку для чистки.



Примечание Будьте осторожны, во время чистки не дотрагивайтесь до черного валика переноса изображения или черной ленты переноса, т.к. это может неблагоприятно влиять на качество печати.

- 4** Плотно вставьте переднюю крышку.



Примечание При закрытии передней крышки уберите предварительно руки.

4 Поиск и устранение неисправностей

В этой главе рассматриваются следующие темы.

Общие инструкции	4-2
Проблемы с качеством печати	4-4
Сообщения об ошибках	4-7
Извлечение замятой бумаги	4-17

Если неисправность устранить не удастся, обратитесь к специалисту по техническому обслуживанию.

Общие инструкции

В таблице ниже приведены основные способы устранения неисправностей, которые могут возникнуть в ходе эксплуатации принтера. Перед тем как обратиться в сервисную службу, рекомендуем сначала ознакомиться с этой таблицей.

Проблема	Проверить	Меры по устранению ошибки
Неудовлетворительное качество печати.	См. <i>Проблемы с качеством печати на с.4-4.</i>	
Застряла бумага.	См. <i>Извлечение замятой бумаги на с.4-17.</i>	
Питание включено, однако на панели управления не горит ни один индикатор и не слышно работы вентилятора.	Проверьте, что шнур питания надежно вставлен в сетевую розетку.	Выключите питание принтера, надежно подключите шнур питания и снова попробуйте включить питание принтера.
	Убедитесь, что выключатель питания находится в положении On (I).	Установите выключатель питания в положение On.
Принтер печатает страницу состояния, но не распечатывает задания печати с компьютера.	Проверьте кабель принтера и интерфейсный кабель.	Надежно подсоедините оба конца кабеля принтера. Попробуйте заменить кабель принтера или интерфейсный кабель.
	Проверьте программные файлы и приложение.	Попробуйте распечатать другой файл или использовать другую команду печати. Если ошибка повторяется только с каким-либо одним файлом или приложением, проверьте настройки драйвера принтера для данного приложения.
Из принтера в районе верхнего лотка выходит пар.	Проверьте, не слишком ли низкая температура в комнате и не используется ли влажная бумага.	В зависимости от окружающей среды при печати и состояния бумаги, тепло, сгенерированное в процессе печати, может привести к испарению влаги, содержащейся в бумаге, выходящий из устройства пар может быть похож на дым. В данном случае нет проблемы, и вы можете продолжать печать. Если пар доставляет вам неудобство, увеличьте температуру комнаты или замените бумагу на более новую и сухую.

Советы

Неисправности принтера можно легко устранить, воспользовавшись следующими советами. При возникновении неисправности, которую не удалось устранить с помощью представленных выше инструкций, попробуйте выполнить следующие операции:

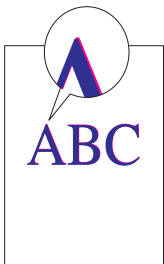
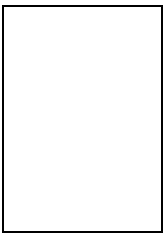
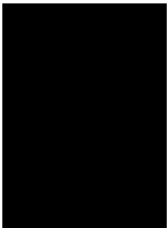
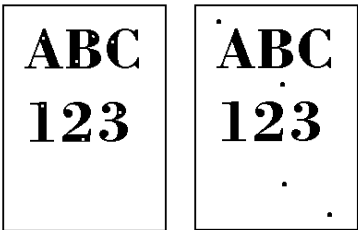
- Выключите питание принтера и подождите несколько секунд. Затем включите принтер.
- Перезагрузите компьютер, отправляющий задания печати на принтер.

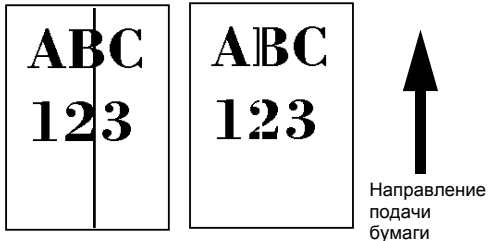
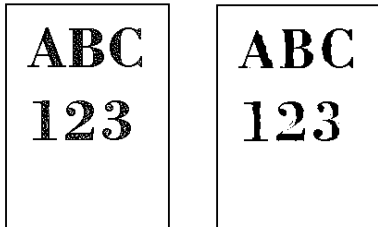
-
- Получите и установите последнюю версию драйвера для этого принтера. Последние версии драйверов принтера и утилит находятся по адресу:
<http://www.kyoceramita.com/download/>.
 - Убедитесь, что в прикладной программе процедуры печати выполняются правильно. Посмотрите документацию, входящую в комплект поставки прикладной программы.

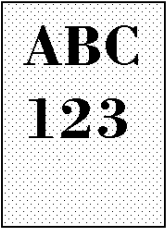
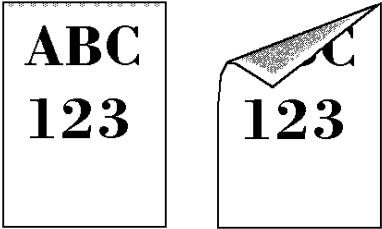
Проблемы с качеством печати

В таблицах и на рисунках в следующих разделах описаны неисправности, связанные с качеством печати, и меры по их устранению. Для некоторых решений может потребоваться очистка или замена деталей принтера.

Если предлагаемые меры не помогают устранить неполадку, обратитесь в сервисную службу.

Результаты печати	Меры по устранению ошибки
Разбалансированная цветопередача при распечатке 	Проведите регистрацию цветов с помощью панели управления принтера. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide</i> на с. 4-98.
Абсолютно пустой отпечаток 	Проверьте картриджи с тонером. Откройте верхнюю крышку принтера (верхний лоток) и убедитесь, что картриджи с тонером установлены в принтере правильно. Более подробную информацию об установке картриджа с тонером см. в <i>Замена картриджа с тонером</i> на с.3-2. Проверьте правильность функционирования прикладной программы.
Полная одноцветная распечатка 	Проверьте главный загрузчик. Откройте левую крышку принтера и убедитесь, что главный загрузчик установлен правильно.
Капли или беспорядочные точки 	Очистите LSU/ЗАРЯДН.УСТР. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide</i> на с. 4-109.

Результаты печати	Меры по устранению ошибки
Черные или белые вертикальные штрихи 	Посмотрите на панель управления, чтобы узнать о наличии тонера. Если на дисплее появилось сообщение <i>Заканчивается тонер</i>, установите новый комплект тонера. Порядок замены контейнера с тонером см. <i>Замена картриджа с тонером на с.3-2</i>. Очистите LSU/ЗАРЯДН.УСТР. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide на с. 4-109</i>. Очистите барабан. Произведите следующие процедуры на панели управления и попробуйте очистить поверхность барабана, используя встроенную систему очистки принтера. 1 В меню выбора режима нажмите [△] или [▽], чтобы выбрать <i>Настройка/обслуж..</i> 2 Нажмите [ОК]. На экране появится меню <i>Настройка/обслуж..</i> 3 Нажмите [△] или [▽], чтобы выбрать <i>Настр. сервиса</i>. 4 Нажмите [ОК]. На экране появится меню <i>Настр. сервиса</i>. 5 Нажмите [△] или [▽], чтобы выбрать <i>Барабан</i>. 6 Нажмите [ОК]. На экране появится сообщение для подтверждения очистки барабана. 7 Нажмите [Да] (Левый выбор). Начнется процедура очистки барабана. После завершения очистки барабана на экране снова появится меню <i>Настр. сервиса</i>.
Бледная или размытая печать 	Очистите барабан. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide на с. 4-109</i>. Убедитесь, что настройка типа бумаги соответствует используемой бумаге. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide на с. 4-33</i>. Проведите калибровку цвета путем или выключения и последующего включения принтера или использования панели управления принтером. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide на с. 4-97</i>. Попытайтесь изменить настройки управления цветом с помощью драйвера принтера. Посмотрите на панель управления. Если на дисплее появилось сообщение <i>Заканчивается тонер</i>, установите новый комплект тонера. Порядок замены тонера см. в <i>Замена картриджа с тонером на с.3-2</i>.

Результаты печати	Меры по устранению ошибки
	Очистите барабан. Произведите следующие процедуры на панели управления и попробуйте очистить поверхность барабана, используя встроенную систему очистки принтера. 1 В меню "Парам.печати" нажмите [△] или [▽], чтобы выбрать Настройка/обслуж.. 2 Нажмите [OK]. На экране появится меню Настройка/обслуж.. 3 Нажмите [△] или [▽], чтобы выбрать Настр. сервиса. 4 Нажмите [OK]. На экране появится меню Настр. сервиса. 5 Нажмите [△] или [▽], чтобы выбрать Барабан. 6 Нажмите [OK]. На экране появится сообщение для подтверждения очистки барабана. 7 Нажмите [Да] ([Левый выбор]). Начнется процедура очистки барабана. После завершения очистки барабана на экране снова появится меню Настр. сервиса.
Серый фон 	Проведите калибровку цвета путем или выключения и последующего включения принтера или использования панели управления принтером. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide</i> на с. 4-97.
Загрязнение верхнего края или обратной стороны листа 	Проверьте спускной желоб и плоскость подачи бумаги. Выдвиньте узел подачи бумаги и проверьте, нет ли тонера на плоскости подачи бумаги. Очистите плоскость подачи бумаги с помощью мягкой сухой ткани без ворса. См. инструкции в разделе <i>Очистка устройства подачи бумаги</i> на с.3-9. Очистите LSU/ЗАРЯДН.УСТР. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide</i> на с. 4-109.

Сообщения об ошибках

Ниже в таблице приведены сообщения об ошибках и об уходе за аппаратом, с которыми пользователь может разобраться самостоятельно. При появлении сообщения Сбой аппарата. Вызовите сервисный персонал **выключите принтер**, отсоедините шнур питания и обратитесь к специалисту по обслуживанию.

При появлении сообщения Сбой аппарата. Вызовите сервисный персонал **или** Произошла ошибка. Выкл. и включите гл. включатель питания., **выключите принтер** и включите его снова, чтобы проверить, не пришел ли принтер в рабочее состояние. Если принтер не пришел в рабочее состояние, выключите его, отсоедините шнур питания и обратитесь к представителю сервисной службы или в уполномоченный сервисный центр.

При возникновении отдельных ошибок может звучать сигнал. Чтобы выключить сигнал, нажмите **[Отмена]**.

Сообщение	Меры по устранению ошибки
Ошибка счета. Нажмите [OK]. ##	Данное сообщение отображается при включенной функции «Учет заданий», когда произошел сбой определения настроек для учета заданий или регистрации/удаления учета. Чтобы вернуть принтер в состояние готовности к печати, нажмите [OK].
Доб. бум. в ун. лот.	В отображенном на дисплее источнике подачи бумаги закончилась бумага. Загрузите бумагу в источник подачи бумаги, указанный на дисплее (кассеты с бумагой, универсальный лоток, дополнительные податчики бумаги). Это сообщение чередуется на дисплее с такими сообщениями, обозначающими состояние принтера, как, например, ГОТОВ К ПЕЧАТИ, ПОЖАЛУЙСТА, ПОДОЖДИТЕ и ОБРАБОТКА.
Сбой аппарата. Вызовите сервисный персонал. F###	F### обозначает ошибку контроллера (#=0, 1, 2, ...). Обратитесь в сервисную службу. Если на дисплее отображено это сообщение, принтер не функционирует.
Сбой аппарата. Вызовите сервисный персонал. F000	Невозможно произвести обмен данными между контроллером принтера и панелью управления. Выключите принтер и отключите его от сети электропитания. Затем обратитесь к сервисному персоналу или в уполномоченный сервисный центр. Соответствующие телефонные номера можно найти на задней странице данного руководства.

Сообщение	Меры по устранению ошибки
Сбой аппарата. Вызовите сервисный персонал. ####	#### обозначает механическую ошибку (#=0, 1, 2, ...). Обратитесь в сервисную службу. Если на дисплее отображено это сообщение, принтер не функционирует. Также указывается общее число распечатанных страниц, например 0123456.
Отмена...	Отображается при отмене данных.
Кас. # не загружена.	Соответствующая кассета для бумаги не установлена. Установите кассету. Номер кассеты может быть от 1 (верх) до 5 (низ).
Проверьте кассету #.	Данное сообщение отображается, когда произошла ошибка поднятия бумаги в кассете источника бумаги. Извлеките кассету для указанного источника бумаги (кассеты для бумаги, или дополнительные податчики бумаги) и проверьте правильность загрузки. Сообщение <i>Вызовите сервисный персонал</i> отображается при повторном возникновении данной ошибки.
Проверьте контейнер отработанного тонера.	Это сообщение отображается в следующих двух случаях. Установите новый контейнер для отработанного тонера. Контейнер для отработанного тонера не установлен. Контейнер для отработанного тонера переполнен. См. инструкции в разделе <i>Замена картриджа с тонером на с.3-4</i>.
Очистите принтер.	Очистите внутренние поверхности принтера. См. <i>Очистка принтера на с.3-9</i>. Это сообщение появляется при замене картриджа с тонером вслед за сообщением <i>Добавьте тонер</i>. Очистите принтер. Очистив внутренние поверхности принтера, нажмите [ОК], и принтер будет готов к печати.

Сообщение	Меры по устранению ошибки
Закройте переднюю крышку.	Передняя крышка принтера открыта. Закройте переднюю крышку.
Закройте левую крышку.	Левая крышка принтера открыта. Закройте левую крышку.
Закройте верхнюю крышку.	Верхняя крышка принтера открыта. Закройте верхнюю крышку принтера.
Нельзя удалить память при использ.	Данное сообщение отображается, когда выбрано Удалить память при использовании памяти USB. Предыдущий экран отображается снова через 1 или 2 секунды.
Дуплекс. печ. невозм. на этой бумаге.	Производится попытка печати на бумаге, размер и тип которой не предназначены для двусторонней печати. Нажмите [ОК] , чтобы выполнить печать только на одной стороне бумаги.
Произошла ошибка. Выкл. и включите гл. выключатель питания. F###	Выключите питание, затем снова включите его. Если сообщение не исчезнет, выключите питание и обратитесь к сервисному персоналу или в уполномоченный сервисный центр.

Сообщение	Меры по устранению ошибки
Произошла ошибка. Выкл. и включите гл. включатель питания. F000	Невозможно произвести обмен данными между контроллером принтера и панелью управления. Выключите принтер и отключите его от сети электропитания. Затем обратитесь к сервисному персоналу или в уполномоченный сервисный центр. Соответствующие телефонные номера можно найти на задней странице данного руководства.
Превышено огран. учета заданий. Нажмите [OK].	Данное сообщение отображается при включенной функции «Учет заданий», когда произведена попытка превысить лимит печати для каждой учетной записи. Чтобы вернуть принтер в состояние готовности к печати, нажмите [OK]. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide</i> на с. 4-86.
Формат. жест. диска.	Установленный в принтере жесткий диск не отформатирован, поэтому невозможно осуществить операции чтения или записи данных.
Формат. карты памяти.	Вставленная в принтер карта памяти не отформатирована, поэтому невозможно осуществить операции чтения или записи данных. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide</i> на с. 4-69.
Ошибка жест. диска. Нажмите [OK]. ##	Произошла ошибка жесткого диска. Посмотрите на код ошибки, размещенный в ##, и обратитесь к <i>Коды ошибок, связанных с хранением данных</i> на с. 4-16. Чтобы проигнорировать ошибку жесткого диска, нажмите [OK].
Замените МК.	Замените комплект для обслуживания, отображенный на дисплее сообщений. Замена комплекта для обслуживания должна производиться специалистами по обслуживанию после каждых 300 000 отпечатков. Обратитесь к специалисту по обслуживанию.
Задание не сохр. Нажмите [OK].	Не удалось произвести печать с использованием функции «Ящик заданий» из-за недостаточного свободного места на жестком диске или диске RAM или из-за того, что диск RAM был отключен при снятии жесткого диска. Чтобы распечатать отчет об ошибке и вернуть принтер в состояние готовности к печати, нажмите [OK].

Сообщение	Меры по устранению ошибки
Ограничено учетом заданий. Нажмите [OK].	Данное сообщение отображается, когда произведена попытка печати, несмотря на применение к функции «Учет заданий» ограничения в качестве лимита задания для каждого учета заданий. Чтобы вернуть принтер в состояние готовности к печати, нажмите [OK]. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide</i> на с. 4-86.
Ошибка KPDЛ. Нажмите [OK].	Текущую обработку печати нельзя продолжать в связи с возникновением ошибки KPDЛ с номером ##. Чтобы распечатать отчет об ошибке, выведите из системного меню на дисплей сообщение Повтор. ош. KPDЛ и выберите Вкл.. Нажмите [OK], чтобы возобновить печать. Вы можете отменить печать, нажав [Отмена]. Если автоматический сброс ошибки установлен на Вкл., печать возобновляется автоматически через заданный промежуток времени.
Доб. бум. в касс. #.	Кассета с бумагой, соответствующая формату и виду бумаги для задания печати, пуста. Добавьте бумагу в кассету с бумагой, номер которой отображен на дисплее на месте #. Нажмите [OK], чтобы возобновить печать. Чтобы осуществить печать из другого источника бумаги, нажмите Δ или ▽, чтобы отобразить Альтернатива: и измените источник подачи бумаги. После того как источник бумаги выбран и нажата кнопка [MENU], появляется сообщение Настр. бумаги. При нажатии Δ отображается меню для настройки типа бумаги. Установив нужный тип бумаги, нажмите [OK]. Принтер начнет печатать.
Доб. бум. в ун. лот.	В принтере не установлена кассета с бумагой, соответствующая размеру и типу бумаги для данного задания печати. Загрузите бумагу в универсальный лоток. Нажмите [OK], чтобы возобновить печать. (Обратите внимание, что при подаче бумаги, размер которой не соответствует текущему размеру бумаги из универсального лотка, бумага может заедать.) Чтобы осуществить печать из другого источника бумаги, нажмите Δ или ▽, чтобы отобразить Альтернатива: и измените источник подачи бумаги. После того как источник бумаги выбран и нажата кнопка [MENU], появляется сообщение Настр. бумаги. При нажатии Δ отображается меню для настройки типа бумаги. Установив нужный тип бумаги, нажмите [OK]. Принтер начнет печатать.
Низкая безопасность	Данное сообщение отображается при выборе Низкий в Уровне безопасности.
Память заполнена. Нельзя заверш. обраб. задания печати.	Общий объем данных, полученных принтером, превышает внутреннюю память принтера. Попробуйте добавить память. Нажмите [OK], чтобы возобновить печать. Вы можете отменить печать, нажав [Отмена]. Если автом. сброс ошибки установлен на Вкл., печать возобновляется автоматически через заданный промежуток времени.

Сообщение	Меры по устранению ошибки
Ошибка карты памяти. Нажмите [OK]. ##	Произошла ошибка карты памяти. Посмотрите на код ошибки, размещенный в ##, и обратитесь к <i>Ошибки, связанные с картой памяти и памятью, подсоединенной к разъему USB на с.4-16</i>. Чтобы вернуть принтер в состояние готовности к печати, нажмите [OK].
Возм. только 1 копия. Нажмите [OK].	Невозможно выполнить печать нескольких копий, так как отключен диск RAM или не установлен жесткий диск. Попробуйте добавить больше памяти или установить жесткий диск и сконфигурировать настройки диска RAM.
Отсоедините шнур питания от аппарата и подсоедините его к универс. податчику.	Данное сообщение отображается, когда дополнительный податчик бумаги PF-510 не подключен к источнику питания и МЕЛОВАННАЯ (мелованная бумага) выбрана в настройках типа бумаги. Подключите его к источнику питания через принтер.
Установлен оригинальный тонер.	Отображается, когда установленный тонер является оригинальным продуктом Kyocera Mita.
 Замятие бумаги в #####	Застряла бумага. Номер на месте знака # указывает место, где застряла бумага. Более подробную информацию см. в разделе <i>Извлечение замятой бумаги на с.4-17</i>.
Загрузка бумаги.	Происходит подготовка выбранной кассеты.
ОШИБКА ПРОХОЖД.БУМАГИ Установите кассету.	В погрузчике нет кассеты для бумаги, или эта кассета вставлена неправильно. После того как кассета будет вставлена правильно, печать возобновится. Если установлено два и более дополнительных погрузчиков бумаги и выбран самый нижний из них, это же сообщение появляется и в случае неправильной установки любого из верхних погрузчиков и кассеты принтера.

Сообщение	Меры по устранению ошибки
Перезагрузка печати.	Данные, переданные на принтер, были слишком сложными для печати на странице. Нажмите [ОК], чтобы возобновить печать.
Ошибка диска RAM. Нажмите [ОК]. ##	На RAM-диске произошла ошибка. Посмотрите на код ошибки, размещенный в ##, и обратитесь к <i>Коды ошибок, связанных с хранением данных на с.4-16</i>. Чтобы проигнорировать ошибку RAM-диска, нажмите [ОК].
Закончился тонер. [C] [M] [Y] [K] ↓ ↑ Закончился тонер. [C] [M] [Y] [K] Очистите принтер.	На дисплее попеременно отображаются два сообщения. В в одном или нескольких картриджах закончился тонер. Установите новый картридж с тонером из нового набора тонера для конкретного цвета. Если на дисплее отображено это сообщение, принтер не функционирует. Например, если отображается <i>Закончился тонер. [C] [K]</i>, замените картриджи тонера для голубого и черного цвета. См. инструкции в разделе <i>Замена картриджа с тонером на с.3-2</i>.
Заканчивается тонер. ↓ ↑ [C] [M] [Y] [K]	На дисплее попеременно отображаются два сообщения. Тонер в отображаемом цвете (С: голубой, М: пурпурный, Y: желтый или К: черный) заканчивается. Обеспечьте незамедлительную замену контейнера с тонером. См. инструкции в разделе <i>Замена картриджа с тонером на с.3-2</i>.

Сообщение	Меры по устранению ошибки
Верхний лоток заполнен бумагой. Удалите бумагу.	Верхний лоток заполнен (примерно 500 страниц). Выньте все распечатанные страницы из верхнего лотка. Когда принтер обнаружит, что верхний лоток снова пуст, он продолжит печатать и выводить отпечатки на этот лоток.
Установлен неизвестный тонер.	Данное сообщение отображается, когда региональные спецификации установленного контейнера с тонером не соответствуют спецификациям принтера. Установите указанный контейнер с тонером. Отображается, когда установленный тонер не является оригинальным продуктом Kyocera Mita. Установите оригинальный тонер Kyocera Mita.
Установлен неизвестный тонер. PC [C] [M] [Y] [K]	Данное сообщение отображается, когда региональные спецификации установленного контейнера с тонером не соответствуют спецификациям принтера. Установите указанный контейнер с тонером. Отображается, когда установленный тонер не является оригинальным продуктом Kyocera Mita. Установите оригинальный тонер Kyocera Mita.
Ошибка памяти USB. Нажмите [OK]. ##	Произошла ошибка устройства памяти, подключенного через USB. Чтобы вернуть принтер в состояние готовности к печати, нажмите [OK] . Посмотрите на код ошибки, размещенный в ##, и обратитесь к <i>Коды ошибок, связанных с хранением данных на с. 4-16</i> . Чтобы проигнорировать ошибку памяти, подключенной к разъему USB, нажмите [OK] .
Альтернатива: 2 A5 Обычная 3 A4 Этикетки 4 B4 Обычная	Когда кассета не содержит бумаги, соответствующей распечатываемым данным (размер и тип бумаги), данное сообщение позволяет задать для использования другую кассету. Номер источника бумаги отображается только в том случае, когда установлен дополнительный податчик бумаги. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide на с. 4-46</i> .
Неправ. иден. уч.зап. Нажмите [OK].	Данное сообщение отображается при включенной функции «Учет заданий», когда не задан учет для переданного задания печати или указанный учет не зарегистрирован (задан неправильный учет). Чтобы вернуть принтер в состояние готовности к печати, нажмите [OK] . Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide на с. 4-86</i> .
Этот идентиф. учета уже зарегистрирован.	Отображается, когда при попытке зарегистрировать учет в меню «Учет заданий» введен код уже существующего учета. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide на с. 4-86</i> .

Сообщение	Меры по устранению ошибки
Неправильный идент. Неверный идентиф. учетной записи.	- Введенный идентификатор или пароль для функции «Учет заданий» неправильные. Проверьте идентификатор или пароль. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide</i> на с. 4-86. - Неправильный идентификатор пользователя, введенный для выполнения частного или сохраненного задания. Проверьте идентификатор пользователя, указанный на драйвере принтера. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide</i> на с. 4-20.
Неверный пароль.	Пароль не соответствует заданному паролю. Введите правильный пароль. Для получения подробной информации руководства <i>English Operation Guide</i> на с. 4-86.

Коды ошибок, связанных с хранением данных

Ошибка жесткого диска

Код	Описание
01	Ошибка форматирования жесткого диска. Если эта ошибка продолжает появляться даже после выключения и повторного включения питания, заново отформатируйте жесткий диск.
02	Дисковая система не установлена. Проверьте требования к использованию системы и устройств.
04	На жестком диске нет свободного места. Удалите ненужные файлы, чтобы освободить место.
05	Указанного файла нет на жестком диске.
06	Недостаточно памяти для системы жесткого диска. Добавьте память.
10	Форматирование невозможно, так как на жесткий диск подкачиваются данные хоста. Дождитесь, когда жесткий диск будет готов, а затем отформатируйте его.
97	Число постоянных кодов заданий, которые можно сохранить, достигло предельного значения, поэтому сохранять задания больше нельзя. Удалите некоторые ненужные задания, и т. д., или увеличьте это предельное значение.
98	В задании обнаружена нечитаемая страница (задание повреждено).
99	Задание печати для указанного идентификатора на жестком диске отсутствует.

Ошибки, связанные с картой памяти и памятью, подсоединенной к разъему USB

Код	Описание
01	Принтер не поддерживает установленную карту памяти, или карта памяти повреждена. Вставьте правильную карту памяти. Для получения дополнительной информации обратитесь к разделу <i>Карта памяти (Использование карты памяти)</i> руководства <i>English Operation Guide</i> .
02	Карта памяти не установлена. Проверьте требования к использованию системы и карты памяти.
03	Карта памяти защищена от записи. Проверьте состояние карты памяти.
04	Недостаточно места на карте памяти. Удалите ненужные файлы или используйте новую карту памяти.
05	Указанного файла нет на карте памяти или в памяти USB.
06	Памяти принтера недостаточно для поддержки системы карты памяти. Увеличьте память принтера.
50	Карта памяти защищена от записи или находится в нерабочем состоянии. Проверьте состояние карты памяти.

Ошибка диска RAM

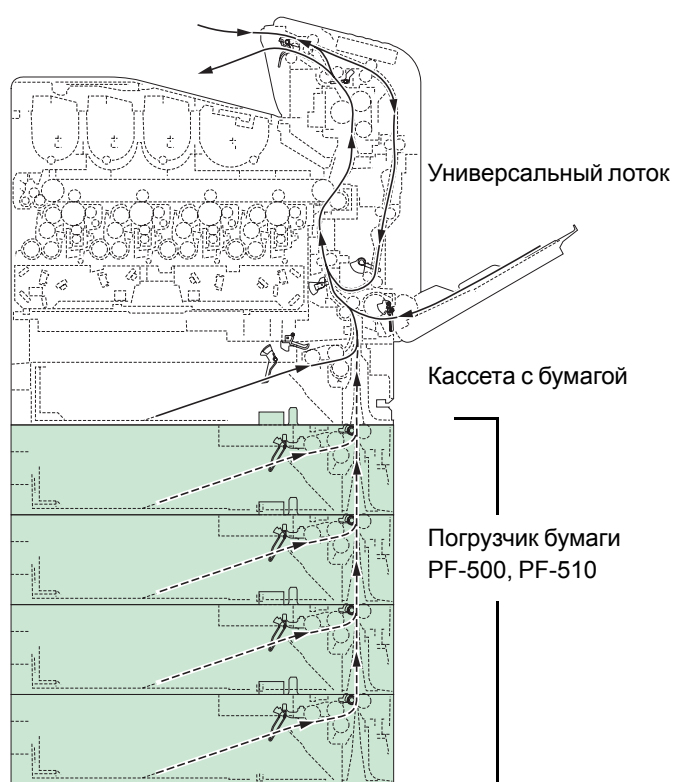
Код	Описание
01	Ошибка формата. Попробуйте выключить и снова включить питание.
02	Режим RAM-диска ОТКЛ. . Переведите режим RAM-диска на ВКЛ. при помощи панели управления.
04	На диске недостаточно места. Удалите ненужные файлы.
05	Указанного файла нет на диске.
06	Памяти принтера недостаточно для поддержки системы RAM-диска. Увеличьте память принтера.

Извлечение замятой бумаги

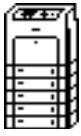
Если бумага застряла в системе подачи бумаги или подача бумаги не производится, появляется сообщение **ЗАСТР. БУМАГИ** с указанием места, где застряла бумага (того компонента, в котором застряла бумага). При появлении этого сообщения принтер автоматически переходит в автономный режим. Выньте замятую бумагу. После того как замятая бумага удалена, печать возобновляется.

Места, где может застрять бумага

На рисунке ниже представлены все компоненты принтера, через которые проходит бумага, включая дополнительные. Кроме того, здесь же показаны места, где может застрять бумага, а подробное описание каждого такого места приводится в таблице ниже. Бумага может застрять в нескольких компонентах.



Сообщение о застревании бумаги	Описание	Страница для справки
 Бумага застряла в принтере. [Справка]	Бумага застряла внутри принтера, в кассете бумаги или в универсальном лотке.	<i>стр. 4-18</i> <i>стр. 4-19</i> <i>стр. 4-21</i>

Сообщение о застревании бумаги	Описание	Страница для справки
 Замятие бумаги в кассете #. [Справка]	Бумага застряла в кассете # дополнительного податчика бумаги.	стр. 4-21

Общие рекомендации по устранению застревания бумаги

Пытаясь извлечь замятую бумагу, выполняйте следующие рекомендации.



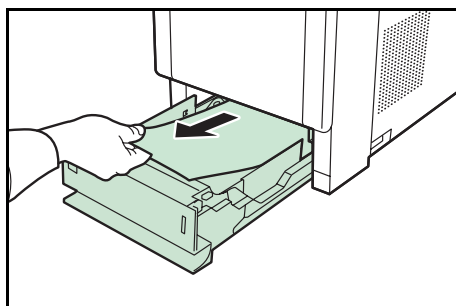
ВНИМАНИЕ Вынимайте бумагу аккуратно, старайтесь не порвать ее. Порванные кусочки бумаги трудно вынуть и легко не заметить, поэтому устранить застревание бумаги будет еще сложнее.

- Если бумага часто застревает в принтере, попробуйте печать на бумаге другого типа, взять бумагу из другой пачки, распустить листы в стопке или повернуть стопку на 180 градусов. Если после замены бумаги она продолжает застревать в принтере, то скорее всего дело в принтере.
- Будут ли замятые листы напечатаны нормально после возобновления печати зависит от того, где замята бумага.

Застревание бумаги в кассете

Бумага застряла в кассете для бумаги.

- 1 Вначале откройте переднюю крышку принтера и проверьте, не застряла ли бумага в узле подачи бумаги.
Подробнее смотрите *Замятие бумаги в принтере на с.4-19.*

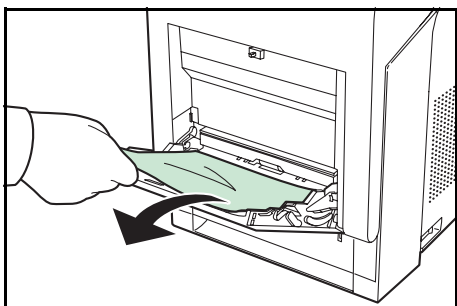


- 2 Извлеките кассету для бумаги и удалите замятую бумагу.

Застревание бумаги в универсальном лотке

Бумага застряла в универсальном лотке. Извлеките замятую бумагу, выполнив приведенную ниже процедуру.

- 1 Вначале откройте переднюю крышку принтера и проверьте, не застряла ли бумага в узле подачи бумаги.
Подробнее смотрите *Замятие бумаги в принтере на с.4-19.*

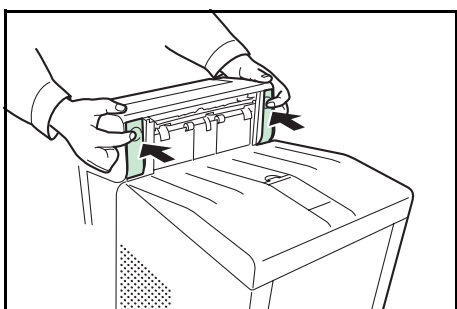


- 2** Удалите замятую бумагу.

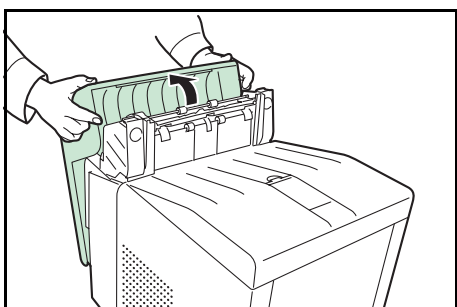
Замятие бумаги в принтере

Бумага застряла в кассете с бумагой или внутри принтера. Извлеките замятую бумагу, выполнив приведенную ниже процедуру.

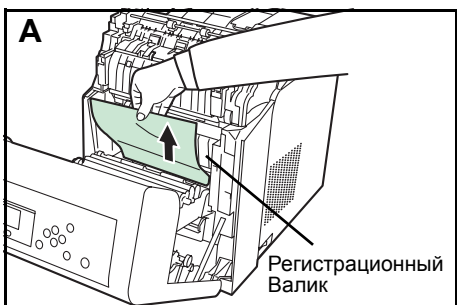
ВНИМАНИЕ Блок термофиксатора, установленный внутри принтера, очень горячий. Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до него руками. Осторожно извлеките замятую бумагу.



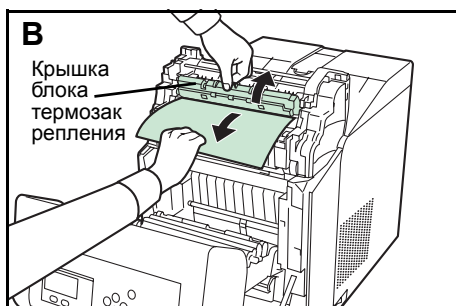
- 1** Нажмите на рычажок для разблокировки.



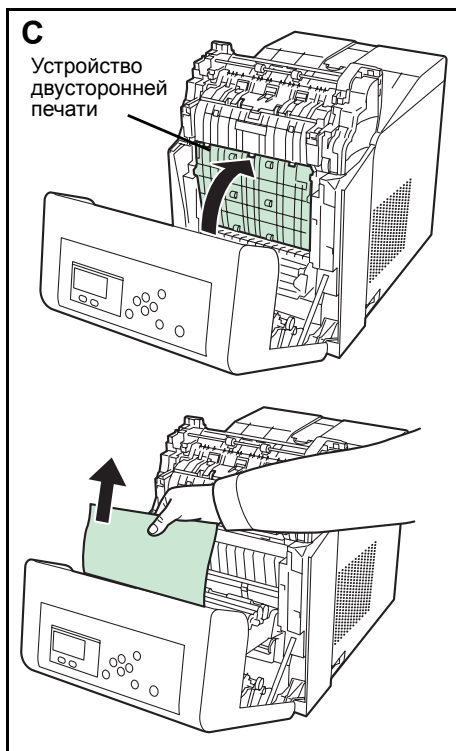
- 2** Тяните переднюю крышку на себя.



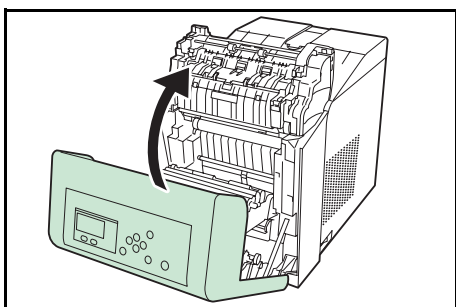
- 3** Если произошло замятие бумаги возле регистрационного валика, как показано на **A**, извлеките бумагу, потянув ее за край.



Если бумага замята внутри блока термозакрепления, как показано на рисунке **В**, откройте крышку блока термозакрепления и удалите бумагу, потянув за край.



Если бумага замята внутри устройства двусторонней печати, как показано на рисунке **С**, поднимите устройство двусторонней печати и удалите бумагу, потянув ее за край.

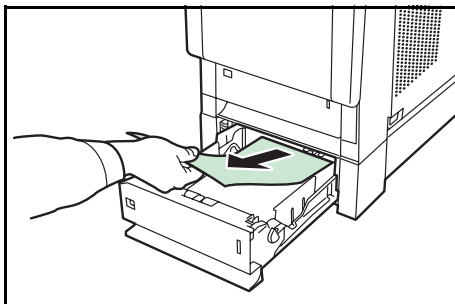


4 Закройте переднюю крышку.

Застревание бумаги в кассете 2 (до 5)

Бумага замята в дополнительной кассете. Извлеките замятую бумагу, выполнив приведенную ниже процедуру.

Извлеките дополнительную кассету для бумаги и удалите замятую бумагу.



Приложение

В данной главе представлены подробные сведения о всех доступных интерфейсах, описание дополнительного аппаратного обеспечения, которое может быть установлено на принтере, а также технические характеристики принтера.

Технические характеристики

A-2

Узнать о доступности опций можно у вашего специалиста по обслуживанию.

Технические характеристики



Примечание Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Параметр		Описание
Технология печати		Электрофотографическая четырехцветная печать (СМΥК) с использованием системы сдвоенных барабанов (4)
Скорость печати		A4,B5,A5: 35 отп/мин Letter: 37 отп/мин Legal: 30 отп/мин
Скорость двусторонней печати		A4,B5,A5,Letter: 35 отп/мин Legal: 30 отп/мин
Разрешение		600 точек/дюйм
Время выхода первого отпечатка		Ч/б: Не более 8 секунд / цветная: не более 9 секунд (Режим ожидания: не более 54 секунд)
Время прогрева (23 °C, относительная влажность 60%)	Включение	Не более 60 секунд
	Режим ожидания (не более 3 часов)	Не более 45 секунд
Контроллер		PowerPC750FL(733 МГц)
Память	Стандартная	256 МБ
	Максимум	1280 МБ
Операционные системы		Microsoft Windows 2000/XP/Vista, Windows Server 2003 Apple Macintosh OS X
Интерфейс	Стандартный	USB: Высокоскоростной USB Сеть: 10 BASE-T/100 BASE-TX Слот KUIO-LV
	Дополнительно	Жесткий диск
Слот карты памяти		1 (Compact Flash, не более 4 ГБ)
Месячная загрузка	Средняя	5 000 страниц
	Максимум	150 000 страниц
Размеры бумаги	Кассета	A4, B5, A5, Folio, 8 1/2 x 14"(Legal), 8 1/2 x 11"(Letter), Oficio II, Statement, Executive, ISO B5, A6, Envelope C5, 16K, пользовательского размера
	Кассета (Дополнительный подачник бумаги PF-500/PF-510)	Envelope Monarch, Envelope #10, Envelope #9, Envelope #6, Envelope DL, Envelope C5, A5, B5, ISO B5, A4, Executive, Letter, Legal, OufukuHagaki, Oficio II, Statement, Folio, Youkei 2, Youkei 4, 16K, пользовательского размера
	Универсальный лоток	A4, B5, A5, Folio, 8 1/2 x 14"(Legal), 8 1/2 x 11"(Letter), Oficio II, Statement, Executive, A6, B6, ISO B5, Env. Monarch, конверт #10, конверт #9, конверт #6, конверт DL, конверт C5, 16K, Hagaki, OufukuHagaki, Youkei 2, Youkei 4, пользовательского размера.

Параметр		Описание
Типы бумаги†	Кассета (Дополнительный податчик бумаги PF-500)	Обычная, пробная печать, высокосортная, переработанная, черновая, бланки, цветная, перфорированная, высококачественная и ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ 1 (до 8)
	Кассета (Дополнительный податчик бумаги PF-510)	Простая, пробная печать, этикетки, высокосортная, переработанная, черновая, бланки, цветная, перфорированная, конверты, карточки, мелованная, плотная, высококачественная и ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ 1 (до 8)
	Универсальный лоток	Обычная, пленка, пробная печать, этикетки, высокосортная, переработанная, калька, черновая, бланки, цветная, перфорированная, конверты, карточки, мелованная, плотная, высококачественная и ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКАЯ 1 (до 8)
Емкость источника подачи бумаги	Кассета	500 листов (80 г/м ²)
	Универсальный лоток	150 листов (80 г/м ²)
Поля		4 мм (левое, правое, верхнее и нижнее)
Емкость выходного лотка	Верхний лоток	500 листов (80 г/м ²)
Рабочая среда	Температура	от 10 до 32,5 °C
	Относительная влажность	от 15 до 80 %
	Высота над уровнем моря	Максимум 2 000 м
	Освещение	Максимум 1500 люкс
Источник питания		220-240 В, 50 Гц/60 Гц, макс. 4,7 А (европейские страны). Максимально допустимый перепад напряжения: ±10 % Максимально допустимый перепад частоты: ±2 %
Потребление энергии	Максимум	не более 1 231 Вт
	Во время печати	477 Вт
	В режиме готовности	79 Вт
	В режиме ожидания	7 Вт
	Питание выключено	0 Вт
Рабочий шум††	Во время печати	LpA = 55 дБ (А)
	В режиме готовности	LpA = 36 дБ (А)
	В режиме ожидания	неизмеримо малый
Габаритные размеры (Д x Ш x В)		345 x 518 x 510 мм
Вес		Приблизительно 37 кг

-
- †. При использовании ПОЛЬЗОВ. 1 (до 8), применяйте универсальный лоток для бумаги, размер которой менее 105x148 мм (4-1/8 x 5-13/16 дюймов). Универсальный лоток можно использовать для бумаги размером более 70x138 мм (2-3/4 x 5-7/16 дюймов).
- ††. Позиция наблюдателя, уровень звукового давления [спереди] в соответствии с EN ISO 7779.

Алфавитный указатель

Б

Бункер для отработанного тонера 1-2

В

Верхняя крышка 1-2
Выключатель питания 1-2

Д

Дисплей сообщений 1-4

Э

Энергоснабжение/заземление принтера xix

З

Задняя крышка 1-3
Замена картриджа с тонером 3-2
 Замена 3-3
 Периодичность 3-2
Замена 3-7
Застревание бумаги 4-17
 Дополнительная кассета 4-21
 Кассета 4-18
 Принтер 4-19
 Сообщение 4-17
 Универсальный лоток 4-18

И

Индикатор
 Данные 1-4
 Внимание 1-4
 ГОТОВ 1-4
Интерфейс A-2
Интерфейс USB 1-3

К

Картридж с тонером 1-2
Кассета с бумагой 1-2
 Закрепление бумаги 4-18
Клавиша
 Кнопки со стрелками 1-4
 Клавиша [Левый выбор] 1-4
 Клавиша [Правый выбор] 1-4
 Клавиша [Назад] 1-4
 Клавиша [МЕНЮ] 1-4
 Клавиша [Отмена] 1-4
 Клавиша [ОК] 1-4
Комплекты тонера 3-3
Компоненты аппарата 1-1

Л

Левая крышка 1-2

М

Меры безопасности xii
 Этикетки с предостережениями xiii
 Меры предосторожности при эксплуатации xx
 Меры предосторожности при установке xvii
Места
 застревания бумаги 4-17

Н

Network Settings (Сетевые настройки) 2-2

О

Очистка 3-9
 Устройство подачи бумаги 3-9
Обслуживание 3-1
Операции печати 2-1

П

Приложение A-1
Программа Energy Star xvi
Проблемы с
 качеством печати 4-4
Печать
 Прикладная программа 2-11
Печать из прикладной программы 2-11
Панель управления 1-2, 1-4
Погрузчик бумаги
 Закрепление бумаги 4-21
Поиск и устранение неисправностей 4-1

Р

Разъем для шнура питания 1-3

С

Слот для подключения
 памяти USB 1-3
Сообщения об ошибках 4-7
Жесткий диск 4-16
Карта памяти 4-16
Память USB 4-16
RAM-диск 4-16

Т

Технические характеристики A-2

у

Универсальный лоток	1-2
Замќтие бумаги.	4-18
Устройство подачи бумаги	1-3
Замќтие бумаги.	4-19
Очистка	3-9

Рекомендуется использовать только расходные материалы нашей торговой марки.
Мы не несем ответственности за какие-либо повреждения данного аппарата, вызванные использованием расходных материалов сторонних производителей.



PASSIONATE PEOPLE. FROM ALL OVER THE WORLD.



KYOCERA MITA EUROPE B.V.



EUROPEAN HEADQUARTERS
Bloemlaan 4
2132 NP Hoofddorp
The Netherlands
Phone: +31 20 654 0000
Fax: +31 20 653 1256
www.kyoceramita-europe.com



KYOCERA MITA Europe B.V.,
Amsterdam (NL)
Zweigniederlassung Zürich
Hohlstrasse 614
CH-8048 Zürich
Phone: +41 1 908 49 49
Fax: +41 1 908 49 50
www.kyoceramita.ch

KYOCERA MITA SALES COMPANIES IN EMEA



KYOCERA MITA INTERNATIONAL SALES
(Europe, Middle East & North Africa)
Bloemlaan 4
2132 NP Hoofddorp
The Netherlands
Phone: +31 20 654 0000
Fax: +31 20 653 1256
www.kyoceramita-europe.com



AUSTRIA
KYOCERA MITA AUSTRIA GmbH
Eduard Kittenberger Gasse 95
A-1230 Wien
Phone: +43 1 86 338 0
Fax: +43 1 86 338 400
www.kyoceramita.at



BELGIUM
S.A. KYOCERA MITA Belgium N.V.
Sint-Martinusweg 199-201
BE-1930 Zaventem
Phone: +32 2 720 9270
Fax: +32 2 720 8748
www.kyoceramita.be



DENMARK
KYOCERA MITA Denmark A/S
Ejby Industrivej 1
DK-2600 Glostrup
Phone: +45 70 22 3880
Fax: +45 45 76 3850
www.kyoceramita.dk



FINLAND
KYOCERA MITA Finland OY
Kirvesmiehenkatu 4
FI-00880 Helsinki
Phone: +358 9 4780 5200
Fax: +358 9 4780 5390
www.kyoceramita.fi



FRANCE
KYOCERA MITA France S.A.
Parc les Algorithmes Saint Aubin
FR-91194 Gif-Sur-Yvette
Phone: +33 1 6985 2600
Fax: +33 1 6985 3409
www.kyoceramita.fr



GERMANY
KYOCERA MITA Deutschland GmbH
Otto-Hahn-Str. 12
D-40670 Meerbusch / Germany
Phone: +49 2159 918 0
Fax: +49 2159 918 100
www.kyoceramita.de



ITALY
KYOCERA MITA Italia S.P.A.
Via Verdi, 89/91
I-20063 Cernusco sul Naviglio (MI)
Phone: +39 02 921 791
Fax: +39 02 921 796 00
www.kyoceramita.it



THE NETHERLANDS
KYOCERA MITA Nederland B.V.
Beechavenue 25
1119 RA Schiphol-Rijk
Phone: +31 20 587 7200
Fax: +31 20 587 7260
www.kyoceramita.nl



NORWAY
KYOCERA MITA Norge
Olaf Helsetsvai 6
NO-0694 Oslo
Phone: +47 22 627 300
Fax: +47 22 627 200
www.kyoceramitanorge.no



PORTUGAL
KYOCERA MITA Portugal LDA.
Rua do Centro Cultural 41
PT-1700-106 Lisboa
Phone: +351 21 843 6780
Fax: +351 21 849 3312
www.kyoceramita.pt



SOUTH AFRICA
KYOCERA MITA South Africa (Pty) Ltd.
527 Kyalami Boulevard, Kyalami
Business Park • ZA-1685 Midrand
Phone: +27 11 540 2600
Fax: +27 11 466 3050
www.kyoceramita.co.za



SPAIN
KYOCERA MITA España S.A.
Avda. Manacor No. 2
ES-28290 Las Matas (Madrid)
Phone: +34 91 631 83 92
Fax: +34 91 631 82 19
www.kyoceramita.es



SWEDEN
KYOCERA MITA Svenska AB
Esbogatan 16B
SE-164 75 Kista
Phone: +46 8 546 550 00
Fax: +46 8 546 550 10
www.kyoceramita.se



UNITED KINGDOM
KYOCERA MITA UK Ltd.
8 Beacontree Plaza, Gillette Way,
Reading, Berkshire RG2 0BS
Phone: +44 1189 311 500
Fax: +44 1189 311 108
www.kyoceramita.co.uk

KYOCERA MITA WORLDWIDE



JAPAN
KYOCERA MITA Corporation
(Head Office)
2-28, 1-Chome, Tamatsukuri, Chuo-ku,
Osaka 540-8585, Japan
Phone: +81 6 6764 3555
Fax: +81 6 6764 3980
www.kyoceramita.com



USA
KYOCERA MITA America, INC.
(Head office)
225 Sand Road, P.O. Box 40008
Fairfield, New Jersey 07004-0008, USA
Phone: +1 973 808 8444
Fax: +1 973 882 6000
www.kyoceramita.com/us

KYOCERA CORPORATION



JAPAN
KYOCERA CORPORATION
(Corporate Headquarters)
6 Takeda Tobadono-cho, Fushimi-ku
Kyoto 612-8501, Japan
Phone: +81 75 604 3500
Fax: +81 75 604 3501
www.kyocera.co.jp



